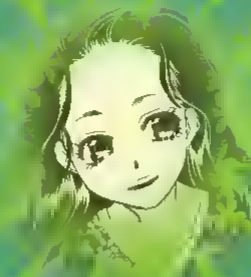


OMARI'S SISTER'S TRANSLATIONS

TRANSLATION: KURONEKOOO3
ENGLISH ADAPTATION BY: KURONEKOOO3
CLEANING AND IMAGE EDITING: KURONEKOOO3 & SILVER LUNAR
RAW AND TYPESETTING: KURONEKOOO3
PROOFREADERS: CORGI & TOUNE86

PLEASE DO NOT UPLOAD TO ANY MANGA AGGREGATOR SITES.

PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND THE DISTRIBUTOR BY PURCHASING THE MANGA IF IT BECOMES LICENSED AND AVAILABLE IN YOUR COUNTRY. SERIES AVAILABLE NOW IN JAPANESE LANGUAGE BESSATU HANA TO YUME MONTHLY MAGAZINE.

A JAPANESE STYLE LOVE STORY
オレンジチョコレート
45 PAGES
CHP 17
WHAT IS THE TRUE NATURE OF THE YOUNG MAN WITH THE UNSEEMLY SMILE WHO APPEARED BEFORE THE TWO?
山田南平
HC「オレンジ チョコレート」①～③巻大好評発売中!!

PIT-PAT
IBRARY
FOR THE WORLD AND CHIRO
PIT-PAT
A SUMMER VACA-TION
FULL OF DRUDGERY BEGAN.
AH GEEZ

オレンジチョコレート

character&story

character

呼水千尋(ちろ)
主人公。日舞のスターで幼なじみの律に憧れるが‥？生徒会書記。16歳。

姫野律(りっちゃん)
ちろの幼なじみ。日舞の家元に生まれ16歳にして超人気女形に！

姫野頴
律の兄で彼の高校の教師をしている。

呼水百合
ちろの姉で、律のマネージャー。

左道(下)&右道(下)
ちろの願いを間違った解釈で叶えようとする神使の狐。人間に変身して、ちろ達の前に現れた〃

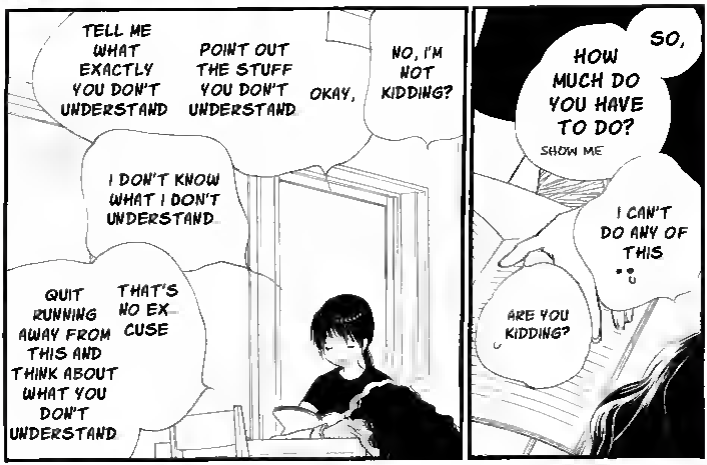
story

●小さい頃から、日舞の跡取りである律に憧れてきたちろ。一方、律は跡取りとしての重圧に苦しみ、自由なちろを羨ましく思う。

●「りっちゃんになりたい」と願うちろ。しかし、願いは2人の身体が入れ替わるという形で叶えられてしまった！

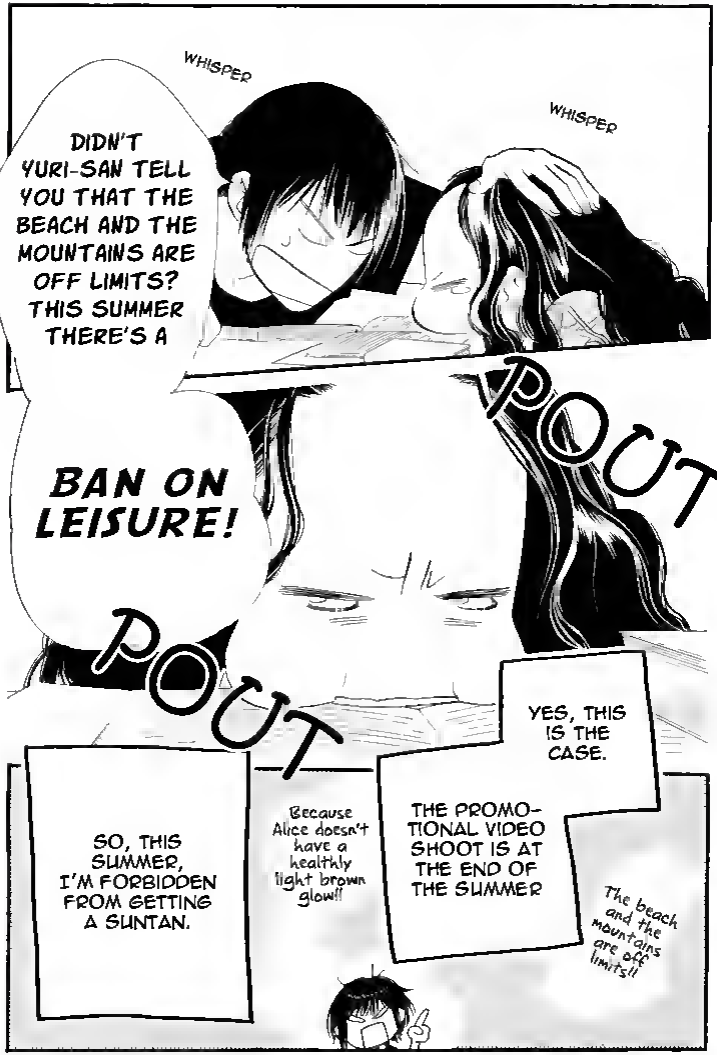
●狐達の登場で入れ替わりの原因が律への憧れだと知ったちろは「いい女」になる決意をする。そんな中、百合の会社の社長とディレクターの判断で、律と一緒にPV出演が決まり、ウキウキな毎日を送っていたが……!?

EH
You want to study, so we had no choice.
Or do you not want to study?
Make up your mind..
What's with that awful face you're making..?
YURI-SAN WILL COME GET ME WHEN IT'S TIME
I'M SCHEDULED TO WORK THIS AFTERNOON,
THEREFORE, I'M ON STANDBY.
YEAH
WE'RE CLOSE TO WHERE YURI-SAN WORKS?


TELL ME WHAT EXACTLY YOU DON'T UNDERSTAND
POINT OUT THE STUFF YOU DON'T UNDERSTAND
OKAY,
NO, I'M NOT KIDDING?
I DON'T KNOW WHAT I DON'T UNDERSTAND
QUIT RUNNING AWAY FROM THIS AND THINK ABOUT WHAT YOU DON'T UNDERSTAND
THAT'S NO EXCUSE
SO, HOW MUCH DO YOU HAVE TO DO?
SHOW ME
I CAN'T DO ANY OF THIS
ARE YOU KIDDING?

ふろく&特別定価520円(税込)
花とゆめ 7月号
5月26日(水)発売!!
注目度小連載いっぱい
気分爽快♥ハワフル号
修学旅行なのだ
羅川真里茂
いつでもお天気気分
ふろく
「赤ちゃんと」
by羅川真里茂
夫のほっぺ♥ぷっくりシール
巻頭カラーで登場!! 47P
執事様のお気に入り
伊沢玲
大人気御礼★表紙
幼なじみの純和風LOVE
山田南平
オレンジチョコレート
サイン会プレゼント
らせつの花
瀬見知佳
ジョンの制服
サカモトミク
1+1
お嬢にいけない
白浦幸紀/菅野文/月森星白
真夜峰央
口絵「カップの仮面」音楽劇ニュース

EARLIER, THIS WAS GIVING YOU TROUBLE
IF YOU CAN DO THE PREVIOUS PROBLEMS, THEN YOU CAN PROBABLY DO THIS ONE TOO BECAUSE IT'S SIMILAR
FOR THE MEANTIME, DO THIS ONE AGAIN
I WANT TO GO TO THE BEACH! I WANT TO GO TO THE MOUNTAINS!
Um
You two
Sorry!! Sorry!!
WHISPER
WHISPER
Can you please keep it down


WHISPER
WHISPER
DIDN'T YURI-SAN TELL YOU THAT THE BEACH AND THE MOUNTAINS ARE OFF LIMITS? THIS SUMMER THERE'S A
BAN ON LEISURE!
POUT
POUT
SO, THIS SUMMER, I'M FORBIDDEN FROM GETTING A SUNTAN.
Because Alice doesn't have a healthly light brown glow!!
YES, THIS IS THE CASE.
THE PROMOTIONAL VIDEO SHOOT IS AT THE END OF THE SUMMER
The beach and the mountains are off limits!!

MY PRECIOUS 16TH SUMMER
ISN'T IT PERFECT?
NOW GET TO WORK
RICCHAN,
DRIBBLE
DRIBBLE
WHY DIDN'T YOU TELL ME?
IMPOSSIBLE!
YOU CAN MAKE UP FOR IT NEXT SUMMER
BUT WON'T WE BE
SPENDING SUMMERS TOGETHER FROM NOW ON?

THE RICCHAN OF LATE
...
It's not necessarily about our summers together.
IS IT YURI-CHAN?
HMM?
BZZT
BZZT
BZZT
My chest is so tight that I feel like I'm going to die.
GIVES ME THE WORSE STOMACH ACHES.
OWW
OWW
OWW
OWW
OWW
OWW
GURGLE
GURGLE GURGLE...
IT'S TIME FOR ME TO GO
YEP.

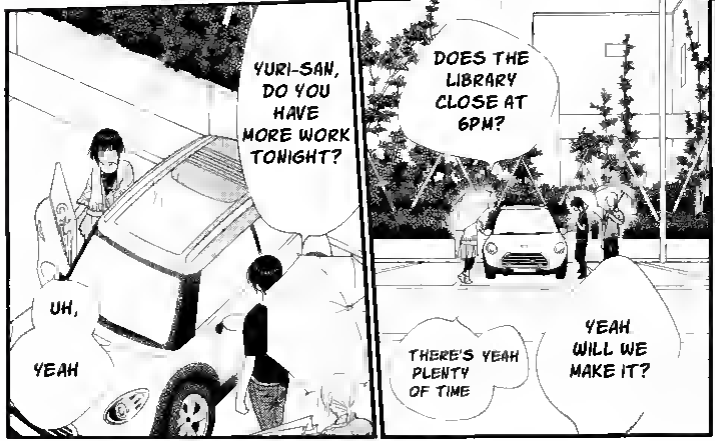
オレンジチョコレート
花とゆめコミックス
大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜③巻
山田南平

57 T/L NOTES: A FAMILIAR MORNING SCENE AT KURONEKOOO3'S HOUSE, EXCEPT REPLACE THE BOOKS WITH STACKS OF RÉSUMÉS

SAKON
YES
IT'S TIME TO GO.
OKAY
SAKON AGAIN!?
AND I HAVE TO STAY WITH CHIRO AGAIN!?
CHEERFUL
CHEERFUL
We'll be back soon You two behave.
TODAY THEY DON'T HAVE TO WORK LATE
.....
ARE YOU GOING TO STUDY WHILE WAITING?
YEP, STUDYING, YEP

花とゆめコミックス
大好評発売中
オトナのコドモたち
ーオトナになる方法 特別編ー
山田南平

YEAH THANK GOODNESS WERE YOUNG THAT SCHEDULE WAS MURDEROUS
WE FINISHED JUST IN THE NICK OF TIME
GOOD JOB
.....
If you want to say something, do it!!
Yuri-kono is probably young
BONK!


YURI-SAN, DO YOU HAVE MORE WORK TONIGHT?
UH, YEAH
DOES THE LIBRARY CLOSE AT 6PM?
THERE'S PLENTY OF TIME
YEAH YEAH WILL WE MAKE IT?

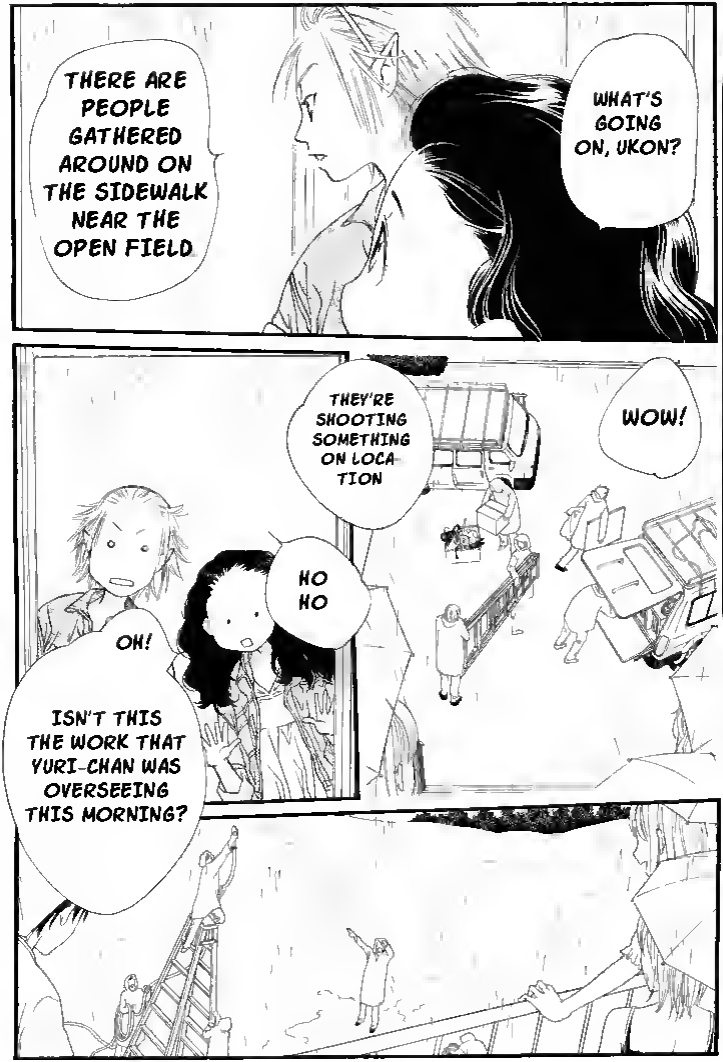
白泉社文庫
紅茶王子
全12巻 大好評発売中
奈子、そめこ、美佳は、お茶会同好会の部員。ある日、お茶会の最中に紅茶の中からふたりの王子が現れて…甘い香りの学園ファンタジーラブ！
山田南平

I TELL HER, "BEING TAUGHT
IS NOTJUST ABOUT CONFRONTING YOUR WEAKNESSES,
IT'S ALSO LIKE BEING CHEERED ON"
I'M TEACHING HER BECAUSE THERE ARE THINGS SHE DOESN'T UNDERSTAND
I DON'T MEAN TO PUT HER DOWN.

白泉社文庫
オトナになる方法
久美子&真吾シリーズ
全5巻 大好評発売中
アップダウンカップルのピュア・ロマンス!
山田南平

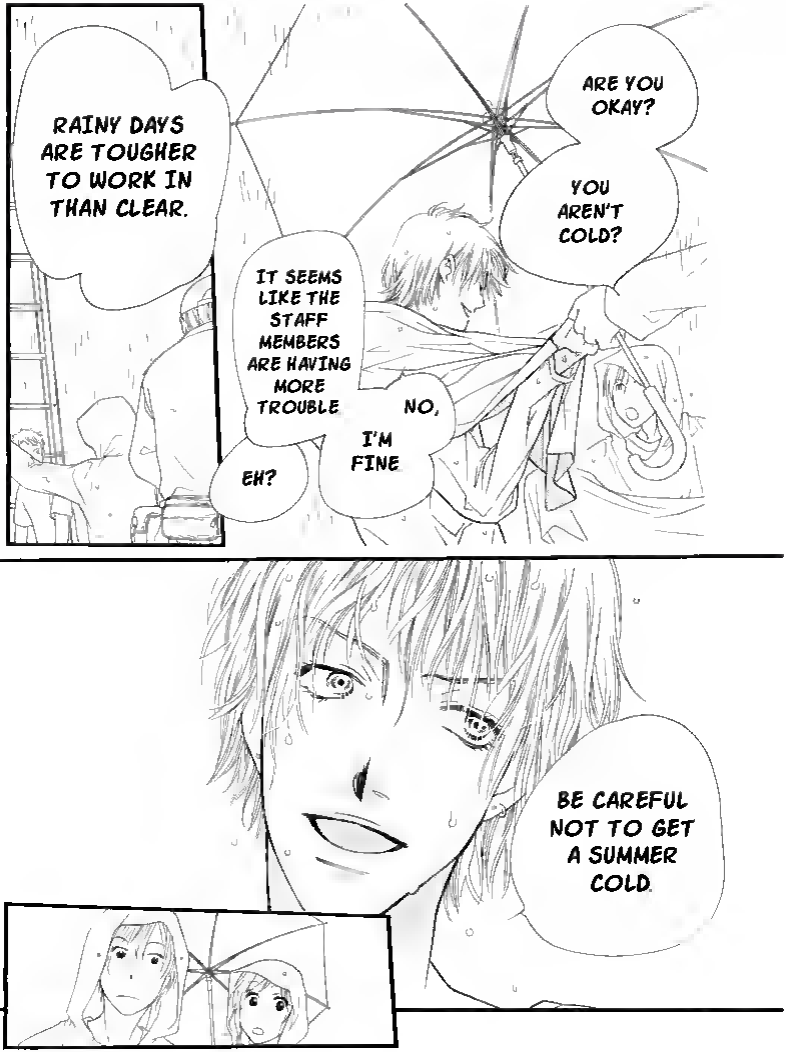
YEAH
A TEXT MESSAGE? IS IT FROM RITSU?
HEY, HAVE SOME MANNERS
Heh! I'm being this by a kitsune?
YOU'RE BEING A GOOD GIRL, RIGHT?
IF YOU STUDIED HARD TODAY, I'LL TAKE YOU SOMEWHERE FUN WHERE YOU CAN'T GET A SUNTAN
HEARTSQUEEZING

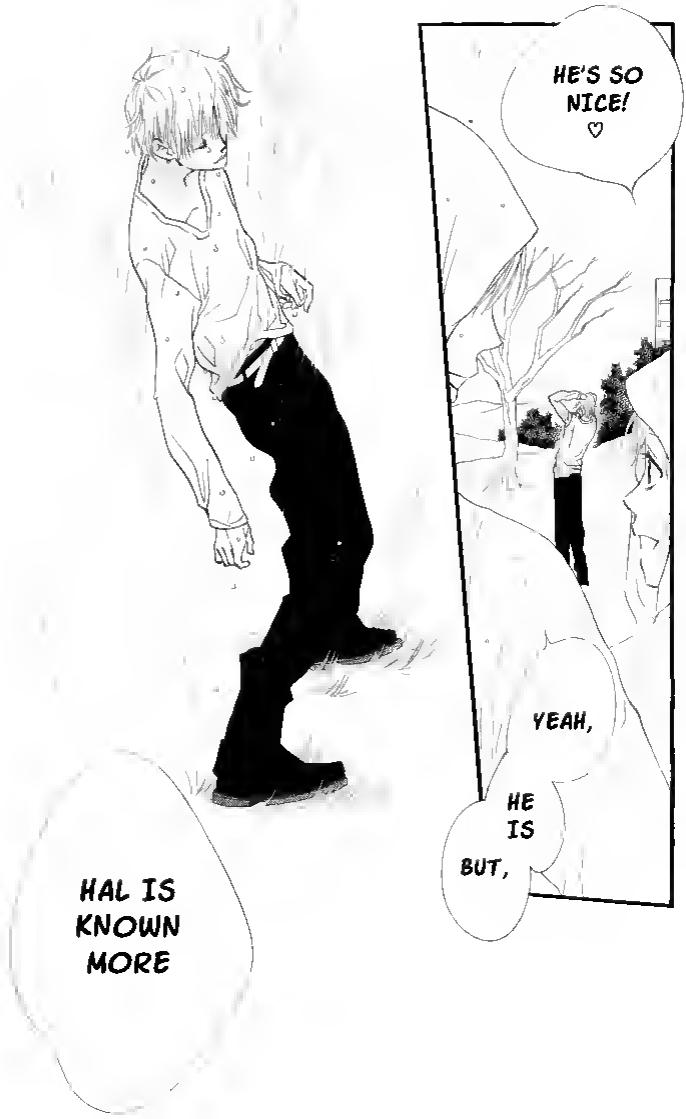
花とゆめコミックス 大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜③巻 山田南平



花とゆめコミックス大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生・朝がある日出会ったのは、運命のビーチサイトロマンス
山田南平

LET'S GO SEE!
I CAN'T SEE WELL


RAINY DAYS ARE TOUGHER TO WORK IN THAN CLEAR.
IT SEEMS LIKE THE STAFF MEMBERS ARE HAVING MORE TROUBLE
EH?
NO, I'M FINE
YOU AREN'T COLD?
ARE YOU OKAY?
BE CAREFUL NOT TO GET A SUMMER COLD.


HE'S SO NICE! ♡
YEAH,
HE IS
BUT,
HAL IS KNOWN MORE

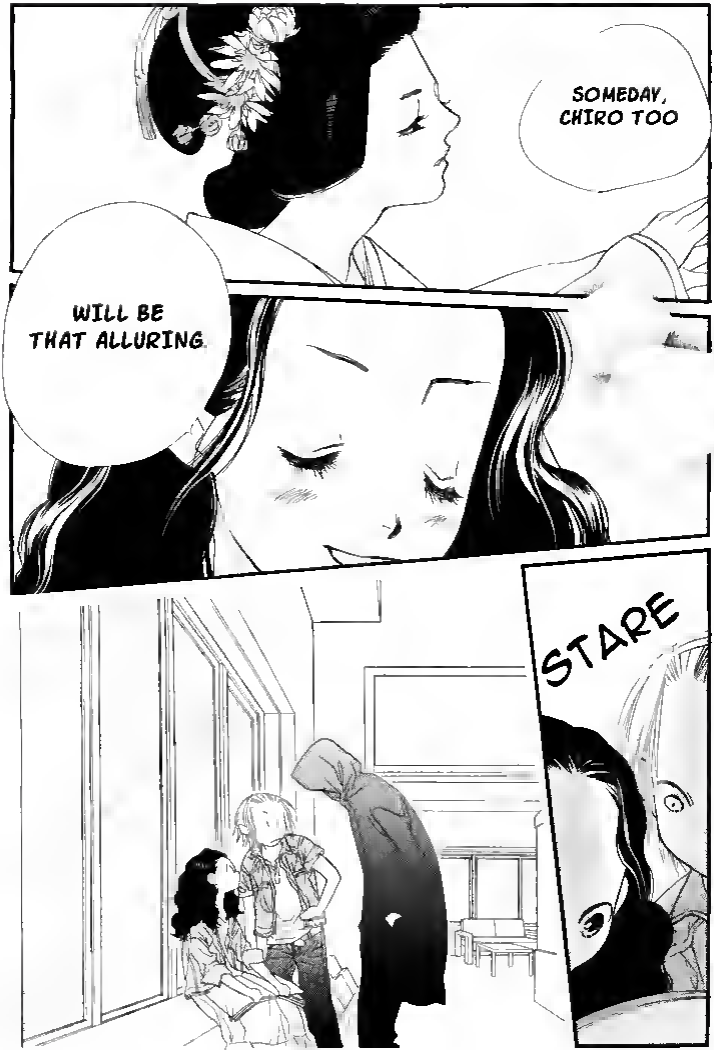
NO ENTRY
FOR HIS TALENT
THAN KINDNESS.

白泉社文庫 紅茶王子 全12巻 大好評発売中
亮子、そめこ、美佳は、お茶会同好会の部員。ある日、お茶会の真中に紅茶の中からふたりの王子が現れて…甘い香りの学園ファンタジック・ラブ!
山田南平

白泉社文庫
オトナになる方法
久美子&真吾シリーズ
全8巻
大好評発売中
アンプダウンカップルのピュア・ロマンス!
山田南平

花とゆめコミックス
大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜③巻
山田南平

花とゆめコミックス
大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生・朝がある日出会ったのは？運命のビーチサイドロマンス
山田南平

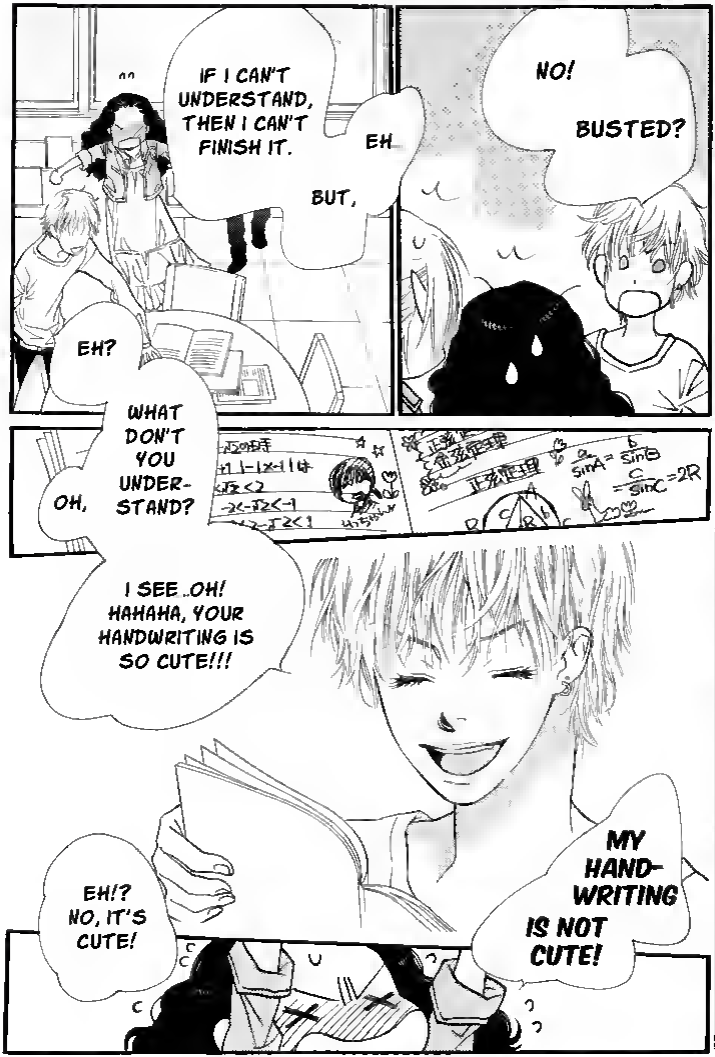

SOMEDAY, CHIRO TOO
WILL BE THAT ALLURING.
STARE

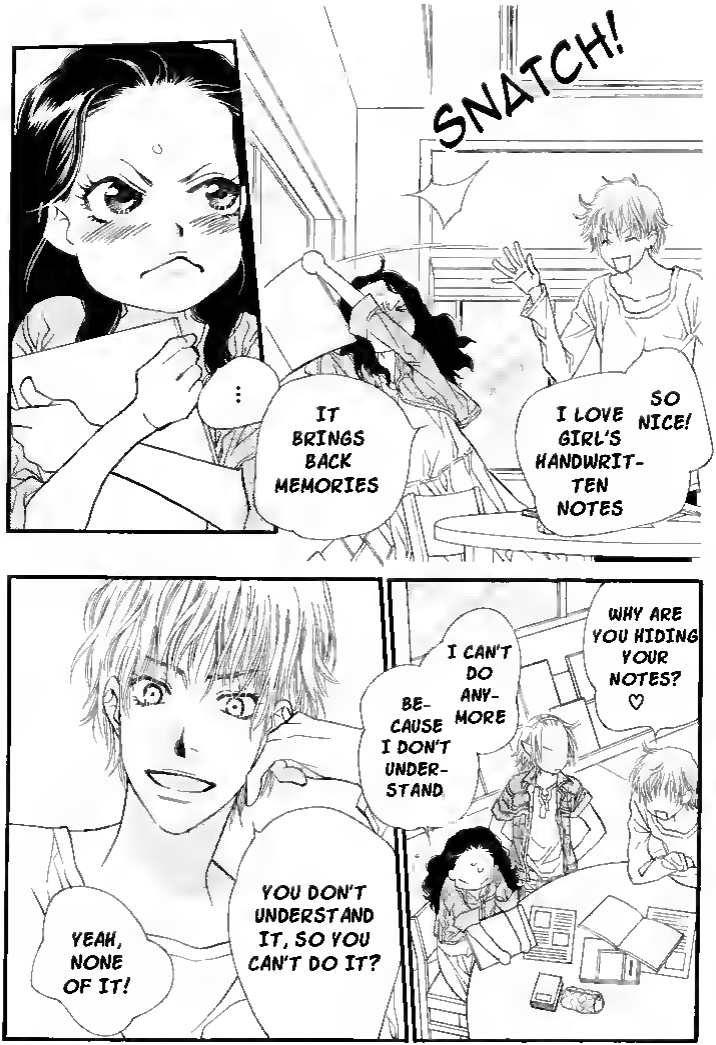
花とゆめコミックス
大好評発売中
オトナのコドモたち
ーオトナになる方法 特別編ー
山田南平

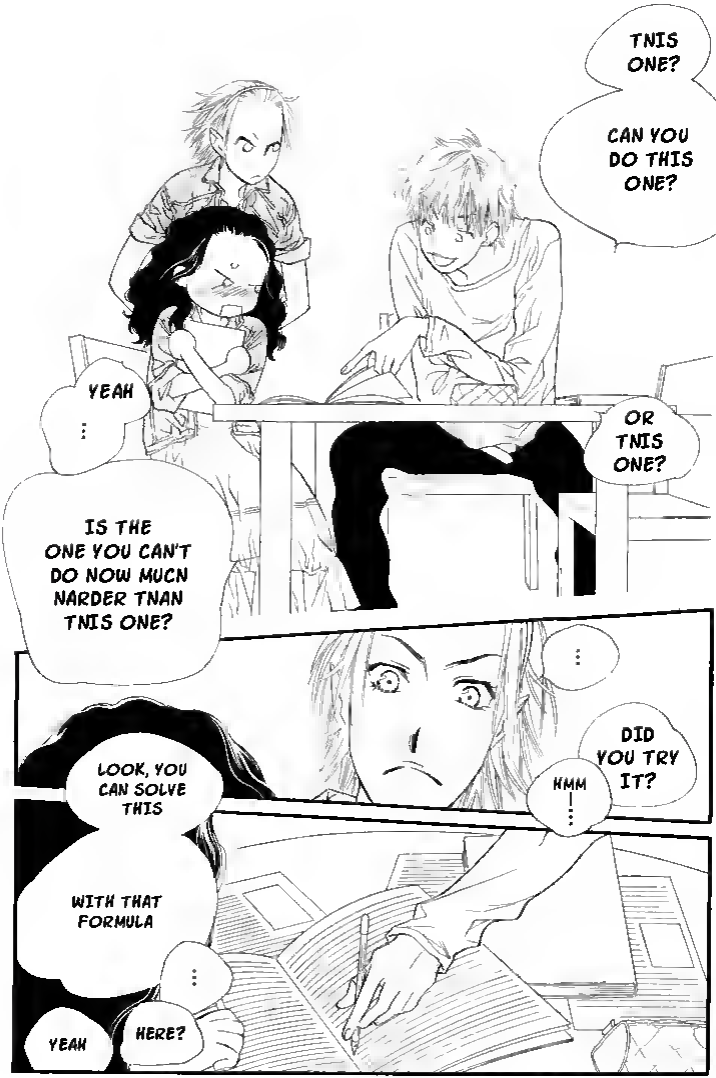
Gah!
EH?
WHO ARE YOU?
WHO?
YOU GUYS WERE STANDING AROUND LOOKING AT THE PHOTO SHOOT.
WHO AM I?
YOU DON'T KNOW WHO I AM?
I'M SORRY, BUT I STILL DON'T KNOW WHO YOU ARE.
EH!
EH?
Huh!?
Shh...
Shh...

花とゆめコミックス
大好評発売中
紅茶王子の姫君
奈子とアノサムの関係は今日も不健康。そのわけは…!?
山田南平

白泉社文庫
紅茶王子 全12巻 大好評発売中
奈子、そめこ、美佳は、お茶会同好会の部員。ある日、お茶会の最中に紅茶の中からふたりの王子が現れて…。甘い香りの学園ファンタジック・ラブ！
山田南平



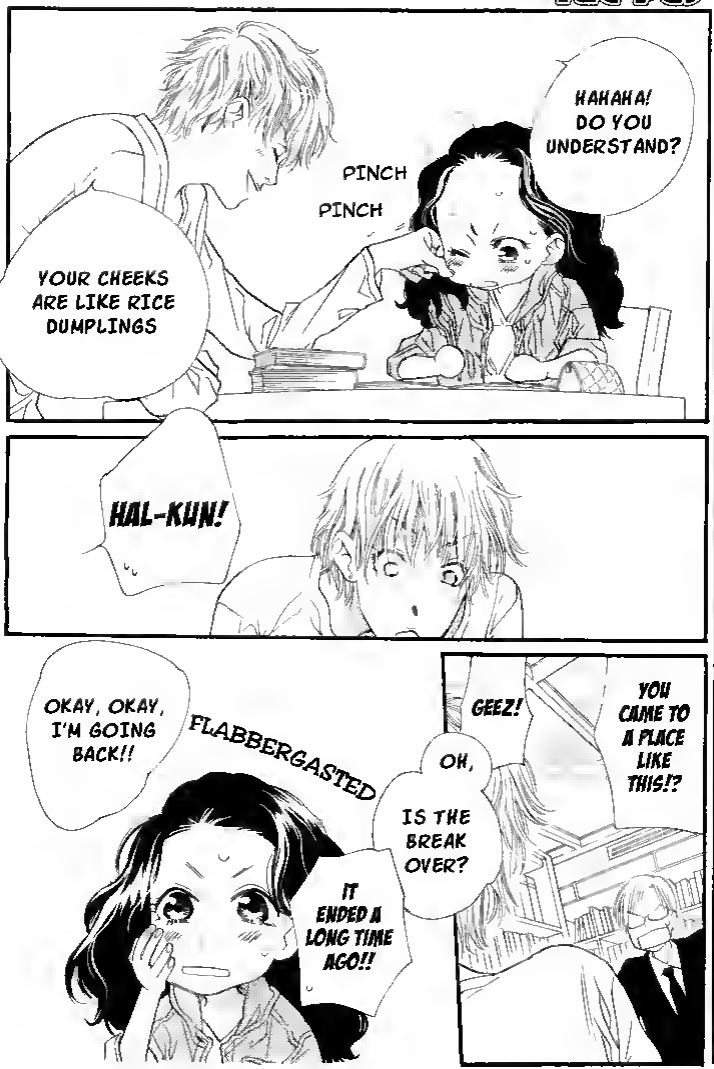

SNATCH!
I LOVE GIRL'S HANDWRITTEN NOTES
SO NICE!
...
IT BRINGS BACK MEMORIES
WHY ARE YOU HIDING YOUR NOTES? ♡
I CAN'T DO ANYMORE
BECAUSE I DON'T UNDERSTAND
YOU DON'T UNDERSTAND IT, SO YOU CAN'T DO IT?
YEAH, NONE OF IT!


TNIS ONE?
CAN YOU DO THIS ONE?
OR TNIS ONE?
YEAH
...
IS THE ONE YOU CAN'T DO NOW MUCN NARDER TNAN TNIS ONE?
...
DID YOU TRY IT?
KMM—
...
LOOK, YOU CAN SOLVE THIS
WITH THAT FORMULA
...
YEAH
HERE?

YEAH
I
OH!
OH!
OH!
I CAN
PROBABLY
DO THIS!!
IF YOU CAN
DO THIS ONE,
THEN YOU CAN
DO THAT ONE
IN FACT,
YOU CAN DO
THEM ALL
AHAHAHA!!

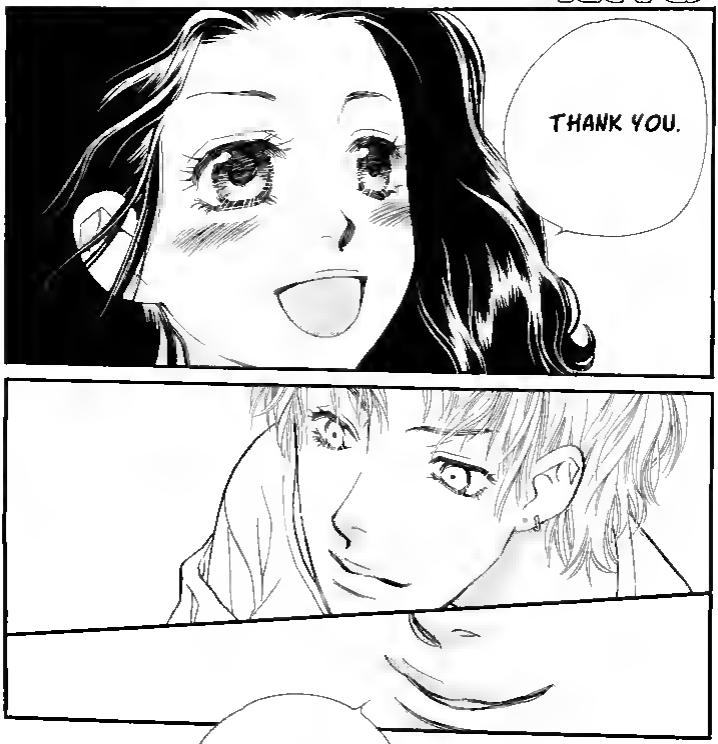
DID YOU DO ALL OF THESE YOURSELF?
THAT'S GREAT!
YOU GET A FLOWER!
I DID IT!
YEAH
YAY!
YEAH, THAT'S CORRECT
YIPPEE!
NO,
RICCHAN TUTORED ME
RICCHAN IS GOOD AT TEACHING
SO I WAS ABLE TO DO THOSE

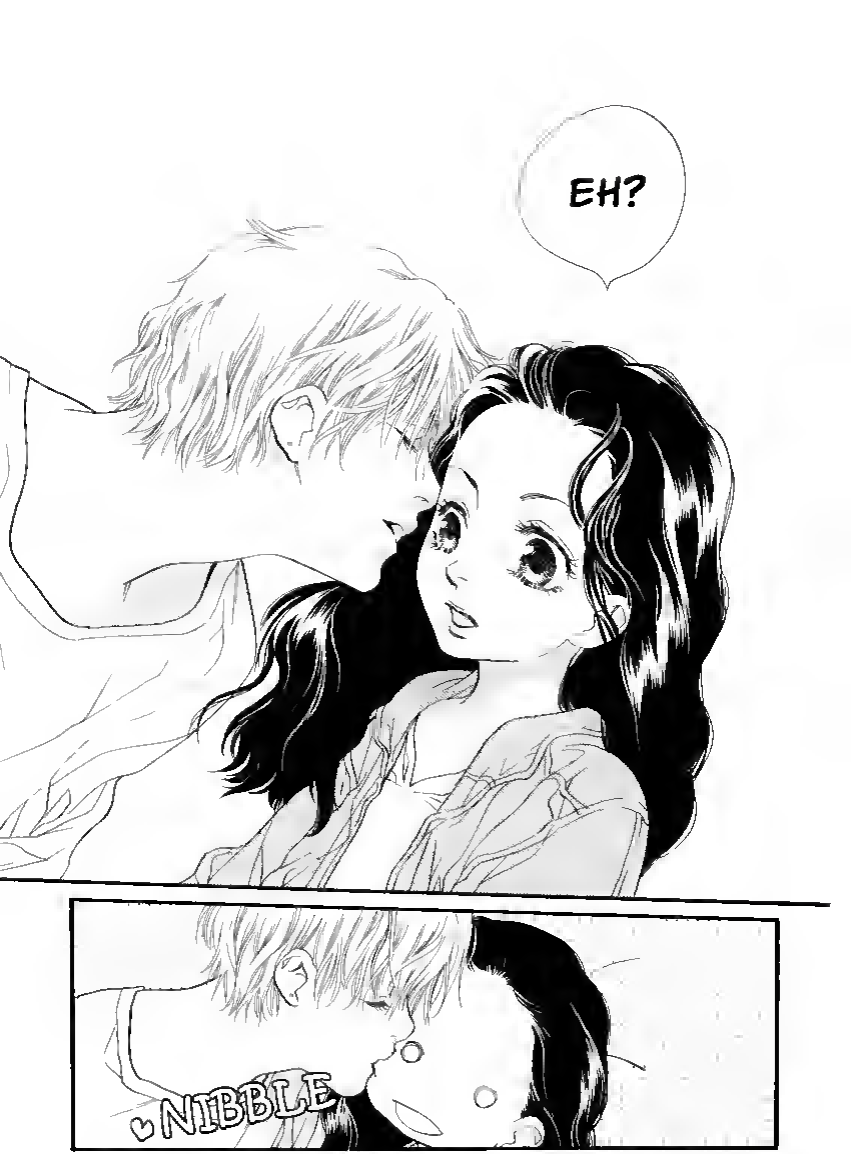
PINCH
NO,
YOU DID THEM.



白泉社文庫
オトナになる方法
久美子&真吾シリーズ
全8巻
大好評発売中
アップダウンカップルのピュア・ロマンス!
山田南平

HMPH
THE WAY THIS STRANGER TEACHES
MADE CHIRO HAPPIER
No!
Can I stay longer?
THAN RITSU.
I HAVE TO GO BACK.
BYE-BYE
UM, UH, OH,


THANK YOU.
RICE DUMPING.


EH?
♡NIBBLE

YANK!
OH!
HAL-KUN! NOT AGAIN!!
ALICE.
UNTIL LATER,
FLABBERGASTED
LET'S GO! EVERYONE'S WAITING!!
Bye-bye

花とゆめコミックス
大好評発売中
オレンジチョコレート ①~③巻 山田南平

おたより下さい

今までは映画を見に行く際、「吹替か字幕か」しかなかったけど、これからは「3Dか2Dか」も加わるんだなあ。アリス楽しみ～♪

あて先
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社
別冊花とゆめ編集部
山田南平先生係

WILL THE MYSTERIOUS YOUNG MAN WHO APPEARED AT CHIRO AND ATSU'S TEST PHOTO SHOOT CAUSE THEM MORE TROUBLE!?

7月号 5月26日発売 につづく

Omari's Sister Translations

Translation and English Adaptation: Kuroneko003
Cleaning: Silver Lunar & Kuroneko03
Image Editing: Kuroneko003
QC: Kuroneko003
Proofreading: Holanio

Please do not upload to any manga aggregator sites.

Please support the artist and the distributor by purchasing the manga if it becomes licensed and available in your country. Series available now in Japanese language Bessatsu Hana to Yume monthly manga zine.

MONTHLY
別冊
BETSUHANA
花とゆめ
7
July Jul.
表紙／山田南平
もふくつき特別定価
520円
毎月26日発売
創刊号発売中（第34巻7号）
2010年 5月20日（毎月1日20日発売）
http://www.hakusensha.com/
http://hakusensha.ne.jp/（携帯）

HCO巻頭カラー47P
執事様のお気に入り
ストーリー構成・津山冬 伊沢玲

巻頭カラー
ふろく
「藤ちゃんと翼」ミニ原川真貴花
実のなっぺ♥
ぷっくりシール

巻頭カラー4P
いつでもお天気気分
原川真貴花

巻頭カラー
あでやかふたり
藤娘♥

巻頭カラー8P
らぜつの花
瀬見知佳

巻頭カラー
1+1
原崎真緒

ショジの
トキク
エクスプレスEun
お嬢にいけない
ボクを包む月の光
日生真紀
オトメン
バタリ
新キャストをいよいよ発表！
音楽劇「ガラスの仮面」
最新情報

女形美少年と幼なじみLOVE
オレンジチョコレート
45P
山田南平

A JAPANESE STYLE CHILDHOOD FRIEND LOVE LIFE 45P

オレンジチョコレート

ORANGE CHOCOLATE

CHP 18

YAMADA NANPEI
山田南平

WOW!
HEH HEH HEH!
EARLIER, WEREN'T YOU SO CONFUSED THAT YOU COULDN'T DO ANY OF IT? YET, DESPITE YOUR GRUMBLING, YOU DID IT.
IF YOU CAN DO IT, THEN CAN'T YOU AT LEAST CALL YOURSELF A CAPABLE GIRL?
CHIRO ISN'T A CLEVER GIRL, BUT CHIRO DID IT!

オレンジチョコレート

character&story

character

呼永千尋(ちろ)
主人公。日舞のスターで幼なじみの律に憧れるが…？生徒会書記。16歳。

姫野律(りっちゃん)
ちろの幼なじみ。日舞の家元に生まれ16歳にして超人気女形に！

姫野遵
律の兄で彼の高校の教師をしている。

呼永百合
ちろの姉で、律のマネージャー。

左近(上)&右近(下)
ちろの願いを間違った解釈で叶えようとする神使の狐。人間に変身して、ちろ達の前に現れた〃

story

●小さい頃から、日舞の跡取りである律に憧れてきたちろ。一方、律は跡取りとしての重圧に苦しみ、自由なちろを羨ましく思う。

●「りっちゃんになりたい」と願うちろ。しかし、願いは2人の身体が入れ替わるという形で叶えられてしまった！

●百合の事務所の社長に誘われて、律とPVの仕事をすることになったちろ。PV用の衣装合わせも終わり、図書館で勉強していたちろの前に、謎の青年・ハルが現れる。突然ハルにほっぺを噛まれたちろの戸惑いは増すばかりで!?

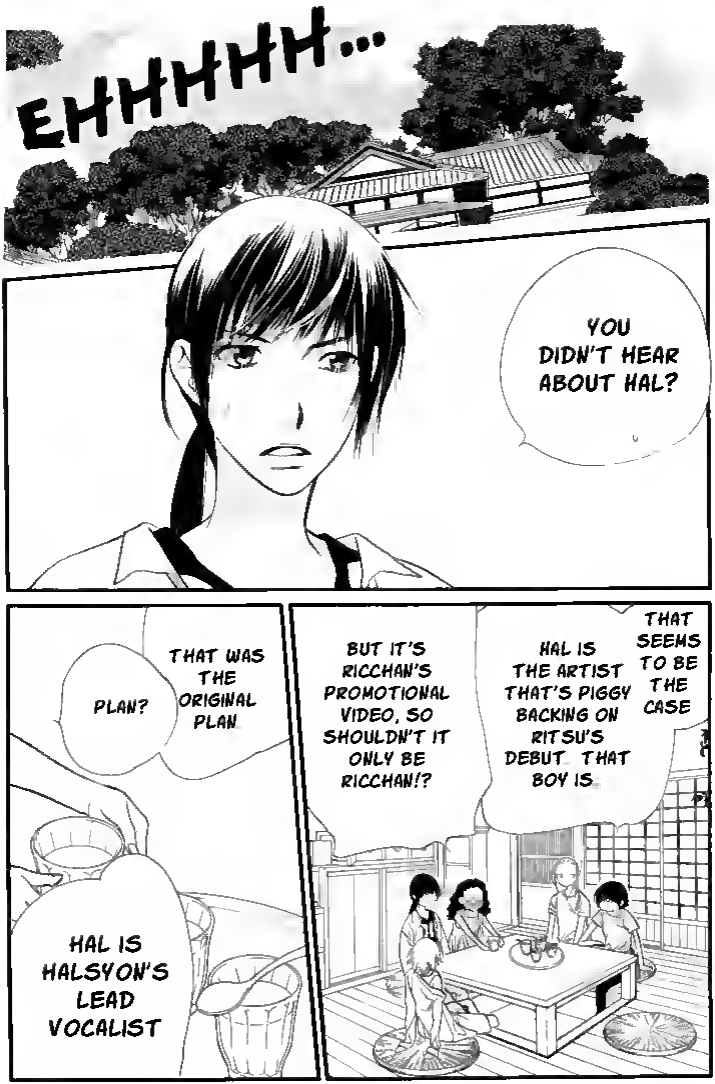
ENOUGH OF THAT, CHIRO
AS PROMISED, I'LL TAKE YOU OUT SOMEWHERE BEFORE THE END OF SPRING BREAK
SINCE CHIRO DID WELL,
UKON-KUN HAD NOTHING TO DO WITH IT! CHIRO DID IT WITHOUT ANYONE ELSE!!
Chiro... you might kill him ...
SLIDE!
COME HERE!!!
JUMP!
SHOCK!

別冊花とゆめ 8月号
ふろくつき特別価格520円[税込]
6月26日(土)発売!!
スペシャルHOTなWふろく
表紙に登場!!
特集第1弾
日高万里
お気に召すまま?
一冊丸ごといちばん大事な判断
スペシャルふろく
「お気に召すまま?」
ポストカードand
描き下ろし特製ペーパー
By日高万里
A5判4枚セット
ビッグふろく
HC1巻発売記念
「ツーリング・エクスプレス」描き下ろし
豪華BOOKカバー By斉藤栄巳
新連載
お嫁にいけない!
農家嫁代
お楽しみ口絵
まとか真言!
年下♥彼氏のおつまみレシピ
スペシャル♥よみきり
夜間外人専門店
ブラットハウンド
由奥香織里
新連載
カラー4P
コードネームは鈴木太郎!
立野真琴
よみきり
彼方はハッピー
年上♥年下
作者わらしの借らしかた
他にも ストーリー満載
★トキメキ連載陣★
いつでも♪天気気分
山岡裕平/香椎文/夢河あき/神山冬
サカモトミク/真夜純矢
『ガラスの仮面』音音劇チケットプレゼント

IF THE GUY KNOWS ABOUT ME,
THEN HE MIGHT BE SOMEONE CONNECTED TO RICCHAN AND YURI-CHAN'S COMPANY.
WHEN SOMETHING LIKE WHAT HAPPENED HAPPENS, WHAT AM I SUPPOSED TO THINK OF THE GUY?
OH! IF YOU WANT,
I CAN COMPLAIN FOR YOU!
NO!!

IF THIS THING BOILS OVER,
THEN RICCHAN WILL GET ANGRY
AND IT WILL INTERFERE WITH THE JOB.
YU-
YURI-CHAN!
YEP, IT'S ME.
I CAME TO GET RITSU.
THEREFORE, YOU TOO WON'T SAY ANYTHING ABOUT THAT HAL PERSON.
OH?
WHAT ABOUT HAL?

花とゆめコミックス
大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜③巻
山田南平
えっ!?
SO, WHAT'S THIS ABOUT HAL? TELL ME
WHERE DID YOU HEAR THAT THAT BOY WILL BE IN THE PROMOTIONAL VIDEO?
EH_WHAT? THAT GUY IS GONNA BE IN THE VIDEO?
YOU SAID HAL RIGHT?
THE HAL FROM THE GROUP "HALSYON." RIGHT?
THE PROMOTIONAL VIDEO IS FOR HIS NEW SINGLE.
What's going on?
What's going on?


EHHHHH...
YOU DIDN'T HEAR ABOUT HAL?
HAL IS HALSYON'S LEAD VOCALIST
PLAN?
THAT WAS THE ORIGINAL PLAN
BUT IT'S RICCHAN'S PROMOTIONAL VIDEO, SO SHOULDN'T IT ONLY BE RICCHAN!?
HAL IS THE ARTIST THAT'S PIGGY BACKING ON RITSU'S DEBUT. THAT BOY IS
THAT SEEMS TO BE THE CASE

花とゆめコミックス 大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生 明かある日出会ったのは!? 運命のビーチサイトロマンス
山田南平

I CAN'T HANDLE THAT GUY
YEP, YEP SO YOU BETTER GET FRIENDLY WITH HIM
Bad!
I SEE, SO HAL IS GOING TO APPEAR
HE SAID, "I CAN'T HANDLE THAT GUY!" HE DIDN'T SAY HE HATES HIM AND IT DOESN'T MEAN HE HATES HIM!
FROM THE START THERE'S HATRED DO YOU THINK IT'S GOING TO BE OKAY?
...?
WHISPER WHISPER WHISPER WHISPER WHISPER

I GET THAT YOU CAN'T HANDLE HAL,
BUT HE'S CHARMED BY YOU
AND THAT'S WHY I CAN'T HANDLE HIM
OH!
WELL, I DIDN'T KNOW THAT BEFORE NOW...
RUMMAGE
RUMMAGE
HERE IT IS HERE IT IS
Don't ask..
You can't handle Hal?

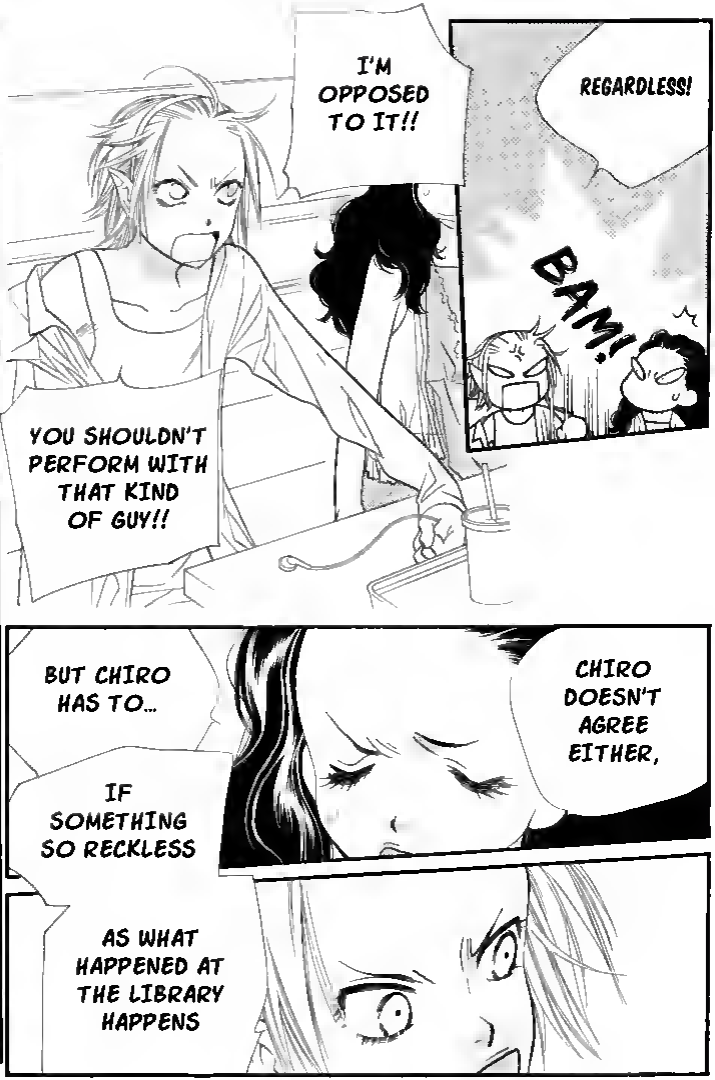
オトナのコドモたち

ーオトナになる方法 特別編ー

山田南平

SAKON
YES?
SOMETHING STRANGE IS GOING ON WITH CHIRO AND UKON
!
STAY BEHIND AND OBSERVE THE SITUATION
LIKE A SPY!!?
YEAH, SOMETHING LIKE THAT.
WHY ARE YOU SO ENTHUSIASTIC ABOUT THIS?

白泉社文庫 紅茶王子 全12巻 大好評発売中
奈子、そめこ、美佳はお茶会同好会の面々。ある日、お茶会の最中に紅茶の中からふたりの王子が現れて…甘い香りの学園ファンタレノベル!
山田南平



白泉社文庫
オトナになる方法
久美子&真吾シリーズ
全8巻 大好評発売中
アップダウンカップルのピュア・ロマンス!
山田南平

AND YOU GET NIBBLED AGAIN, WHAT ARE YOU GOING TO DO!?
N-
NIB...
NIBBLED...
SAKON! AREN'T YOU SUPPOSED TO BE AT WORK WITH RITSU!!!?

花とゆめコミックス
大好評発売中
オレンジチョコレート①〜③巻
山田南平

WHY OF ALL PEOPLE DID I SUDDENLY HAVE TO RUN INTO HIM...?
WHAT'S A BUNNY BOY?
WHAT? HE'S FAMOUS! HE'S THE PRETTY BOY WHO'S BEEN ATTENDING TO THE COURTESAN PRINCE LATELY
HE ISN'T MY ATTENDANT.
EH?
AH
MAN!
ALICE ISN'T HERE EITHER?
CHIRO COULDN'T COME
SHE'S BUSY STUDYING
AHH
花とゆめコミックス
大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生 朝がある日出会ったのは？運命のビーチサイトロマンス
山田南平

DID SHE MAKE PROGRESS WITH HER STUDIES?
…
…
OH?
HUH?

白泉社文庫
オトナになる方法
久美子&真吾シリーズ
全8巻
大好評発売中
アップダウンカップルのピュア・ロマンス!
山田南平

THEY'RE TICKETS TO NEXT WEEK'S CONCERT
THERE ARE TWO MORE FOR THE BOYS INCLUDED

HERE ♡
WHAT IS THIS?
SQUEEZE
FWUMP!

YOU CAME TO THE CAMERA TEST, RIGHT?
HAL-SAN,

HAVE YOU TAKEN AN INTEREST IN CHIRO?
YEAH? JUST FOR A PEEK THOUGH
YEAH,
I HAVE
IT'S LIKE THE TIME I WENT AFTER YOU

AS I THOUGHT.
THIS GUY DOESN'T SETTLE WELL WITH ME.
UNTIL I GET THE PERSON I WANT, I CAN'T LEAVE THEM ALONE.

白泉社文庫

紅茶王子

全12巻 大好評発売中

梨子、そめこ、美佳は、お茶会同好会の部員。ある日、お茶会の真中に紅茶の中からふたりの王子が現れて…。甘い香りの学園ファンタジーラブ！

山田南平

白泉社文庫 オトナになる方法 久美子&真吾シリーズ 全8巻 大好評発売中 アップダウンカップルのピュア・ロマンス! 山田南平

YOU WERE SUPPOSED TO TELL ME WHAT WAS GOING ON WITH THOSE TWO YESTERDAY!
UH...IT'S SOMETHING I DON'T THINK I SHOULD TALK ABOUT ...
I CAN'T SAY IT
I'M GOING! I'M DEFINITELY GOING!
EH!!
I CAN NEVER TELL HIM...!!!

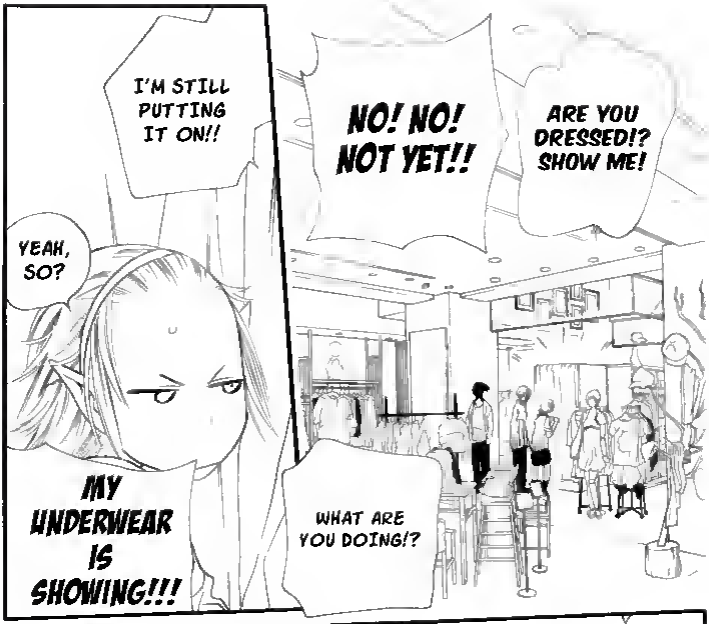
A CONCERT IS A SPECIAL EVENT. SHOULD I DRESS UP FOR IT?
EH, NO, I THINK YOU CAN DRESS NORMALLY.
RICCHAN, WHAT ARE YOU GOING TO WEAR?
UKON AND SAKON ARE GOING.

花とゆめコミックス
大好評発売中
空色海岸 全6巻
湘辺の街の高校生・朝がある日出会ったのは!? 運命のビーチサイドロマンス
山田南平

花とゆめコミックス
大好評発売中
紅茶王子の姫君
恭子とアノサムの娘 吉祥はる日も不機嫌 そのわけは…!?
山田南平

花とゆめコミックス
大好評発売中
オトナのコドモたち
-オトナになる方法 特別編-
山田南平

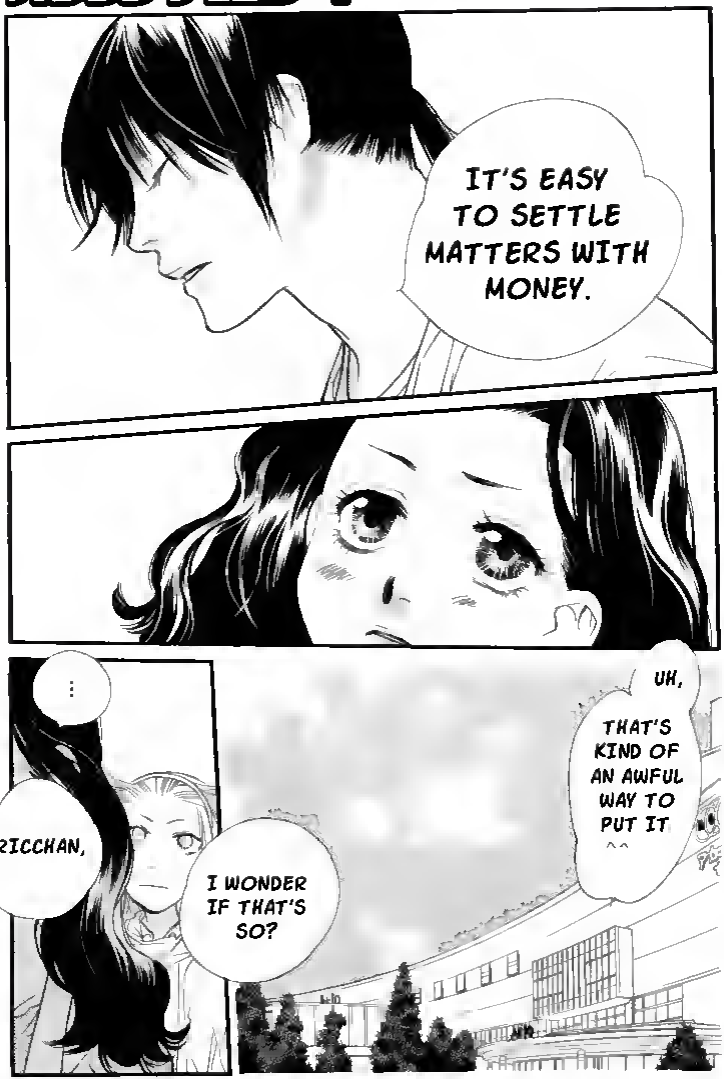
Owww, owww owww!!
Are you okay?
Shh
Shh
What are you guys making all that noise about ?


I'M STILL PUTTING IT ON!!
NO! NO! NOT YET!!
ARE YOU DRESSED!? SHOW ME!
YEAH, SO?
MY UNDERWEAR IS SHOWING!!!
WHAT ARE YOU DOING!?

GRR
GRR
GOT IT!!?
SO YOU CAN'T SEE UNDER, I'M WEARING UNDERWEAR, BUT YOU CAN'T SEE MY UNDERWEAR, SO UNTIL I'M DRESSED, YOU CAN'T LOOK,
HUH?
HOW CONFUSING

白泉社文庫
紅茶王子
全12巻 大好評発売中
亲子 そめこ 華佳は お茶会同好会の視聴。ある日 お茶会の最中に紅茶の中からふたりの王子が現れて・甘い香りの学園ファンタジック ラブ!
山田南平

YEAH, IT LOOKS GOOD ON YOU
YOUR LEGS AND SHOULDERS ARE SHOWING TOO MUCH!!
SHUT UP!!
IS THIS WHAT YOU WANT?
YEAH!
IS THIS ALL YOU WANT?
UH.. I GUESS YEAH
THEN I'LL BUY IT FOR YOU
REALLY!?
YEAH, I OWE YOU A REWARD
RICCHAN, THANK YOU!!
YEAH, YEAH
NO, REALLY, THANK YOU!!
OKAY (LAUGH)


IT'S EASY TO SETTLE MATTERS WITH MONEY.
UH, THAT'S KIND OF AN AWFUL WAY TO PUT IT ^^
I WONDER IF THAT'S SO?
RICCHAN,
…

WHAT CRAWLED UP YOUR BUTT? WHEN BUYING A PRESENT FOR A GIRL,
WHY WOULD YOU SAY SUCH A THING?
THAT DEFEATIST WAY OF TALKING IS NOT GOOD
WHAT'S WRONG?
SORRY
THAT'S TRUE
I

TRANSLATOR'S NOTE: I TOOK A LITTLE CREATIVE LIBERTY HERE. WHEN MY HUBBY SAYS SOMETHING THAT RANDOMLY IDIOTIC, FINDING OUT WHAT BUG CRAWLED UP HIS ASS IS USUALLY MY FIRST ORDER OF BUSINESS.

NO WORRIES, OKAY?
AND THANKS AGAIN
OKAY
UNUSUALLY NERVOUS.
:
RICCHAN IS

OOH!
KYA

ARE YOU
READY!?

おたより
いま、娘が修学旅行中(もう中3です)で寂しいです。旅立ってから一度もメールこないじゃーん!ママさみしいよー!じたばた。

あて先
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2 2 2 白泉社
別冊花とゆめ編集部
三田薫平先生係

RITSU,
THIS IS ANOTHER PERSON'S STAGE, SO YOU SHOULDN'T UPSTAGE THAT PERSON.
JUST TAKE IT EASY, OKAY?
OKAY.
SORRY, BUT THERE'S NO WAY I CAN DO THAT.
HUH?

8月号 6月26日発売 につづく

OMARI'S SISTER TRANSLATIONS

SCANLATION BY: KURONEKO003
PROOFREADING: HOLANIO

PLEASE DO NOT UPLOAD TO ANY MANGA AGGREGATOR SITES.

PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND THE DISTRIBUTOR BY PURCHASING THE MANGA IF IT BECOMES LICENSED AND AVAILABLE IN YOUR COUNTRY. SERIES IS AVAILABLE NOW IN JAPANESE LANGUAGE BESSATSU HANA TO YUME MONTHLY MANGA ZIN

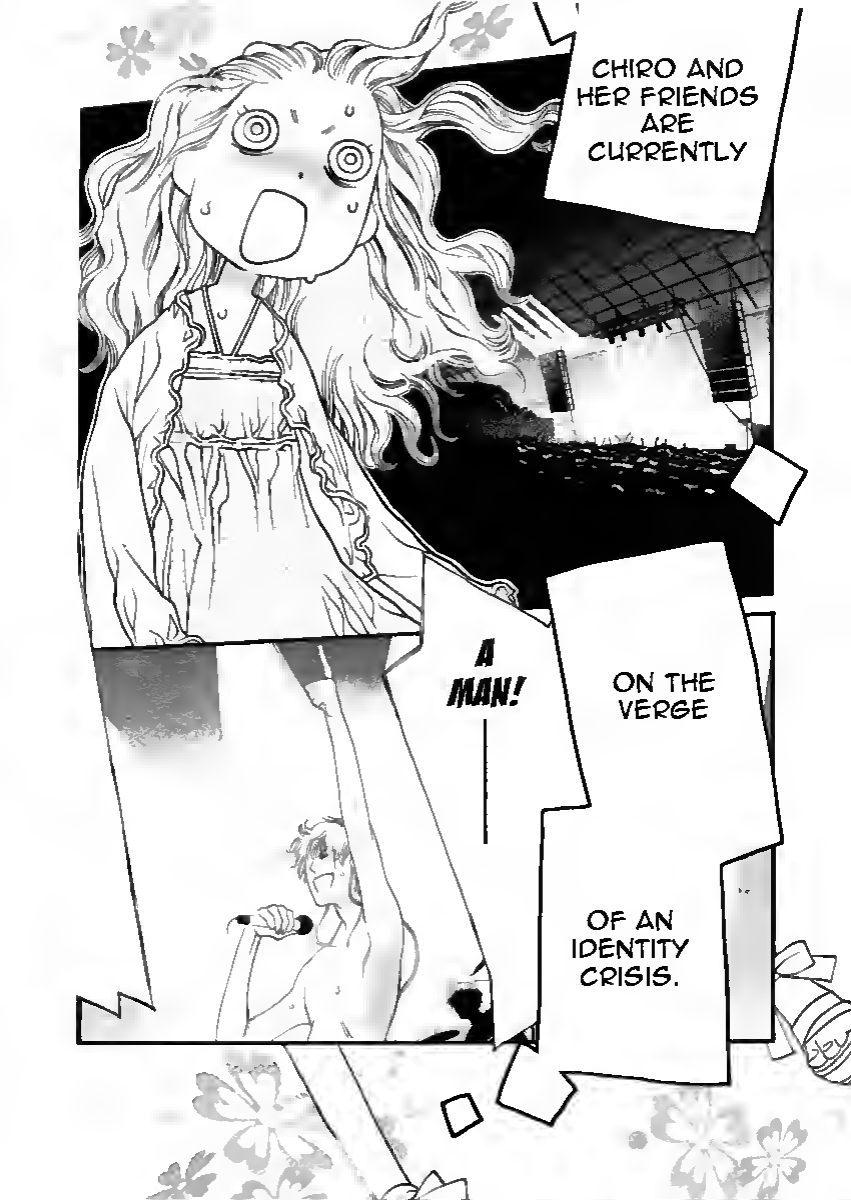
オレンジ チョコレート

ORANGE CHOCOLATE

CHP 19

YAMADA NANPEI
山田南平

HC「オレンジ チョコレート」最新④巻7/16発売です！


CHIRO AND HER FRIENDS ARE CURRENTLY
ON THE VERGE
OF AN IDENTITY CRISIS.
A MAN!

オレンジチョコレート

character&story

character

呼水千夢(ちろ)
主人公。日舞のスターで幼なじみの律に憧れるが…？生徒会書記。16歳。

姫野律(りっちゃん)
ちろの幼なじみ。日舞の家元に生まれ16歳にして超人気女形に！

ハル
律が出演するPVのミュージシャン。

呼水百合
ちろの姉で、律のマネージャー。

左遊(ト)&右遊(ト)
ちろの願いを間違った解釈で叶えようとする神使の狐。人間に変身して、ちろ達の前に現れた〃

story

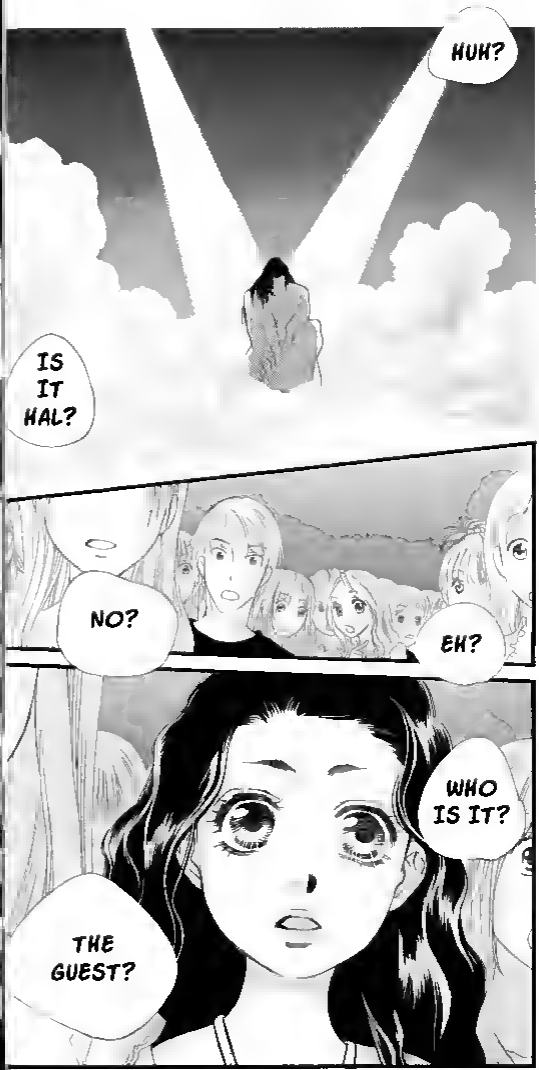
●小さい頃から、日舞の師取りである律に憧れてきたちろ。一方、律は師取りとしての重圧に苦しみ、自由なちろを羨ましく思う。

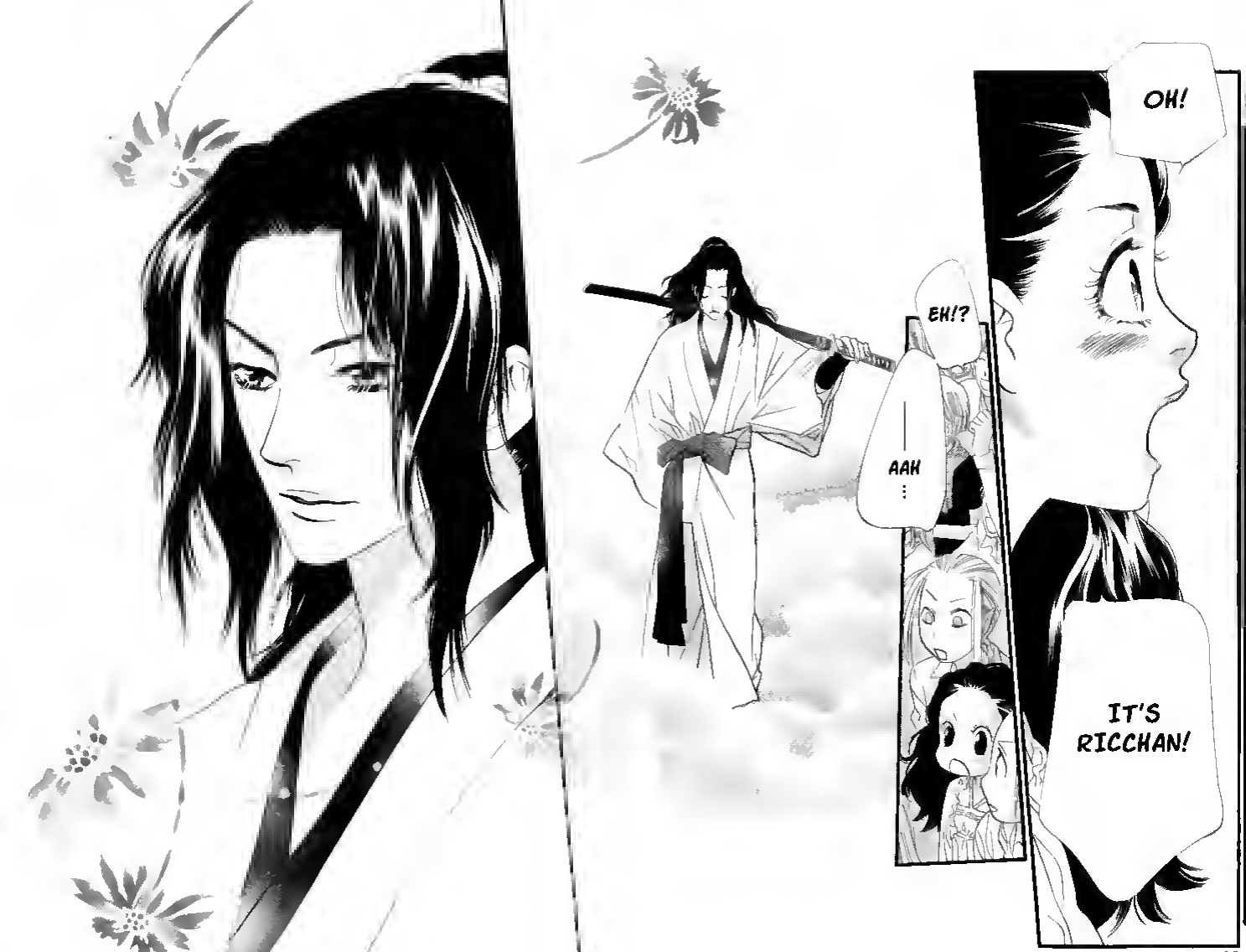
●「りっちゃんになりたい」と願うちろ。しかし、願いは2人の身体が入れ替わるという形で叶えられてしまった！

●百合の事務所の社長に誘われて、律と一緒にハルの新曲のPVに出演する事になったちろ。何を考えているか解らないハルに、警戒心を抱きつつ、彼のライブを見に行く事になったちろ。盛り上がるライブに圧倒されるちろ達は!?

花とゆめコミックス大好評発売中
オレンジチョコレート①～③巻 山田南平

おれちょこ
最新④巻は…。
ちろがアリスに大変身♥
そのワケは？
幼なじみの純和風LOVEライフ
オレンジチョコレート
四巻
山田南平
左近&右近
何故かウサミミ
必見です♥
7月16日（金）
発売です！





花とゆめコミックス
大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生・朝がある日出会ったのは!? 運命のビーチサイトロマンス
山田南平

YOU HAVE AMAZING POWERS OF OBSERVATION, CHIRO-DONO
CHIRO NEVER MISTAKES RICCHAN FOR ANYONE ELSE.
WHO'S THE GUEST?
OH!
HMM
HE'S FROM THE PROMO-TIONAL VIDEO

花とゆめコミックス
大好評発売中
オトナのコドモたち
－オトナになる方法 特別編－
山田南平

HE SPOKE OF WAS THIS.
THE JOB
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN
RICCHAN'S SWORD DANCE!

白泉社文庫 紅茶王子 全12巻 大好評発売中
亨子・そめこ 茉佳は お茶会同好会の部員。ある日 お茶会の最中に紅茶の中からふたりの王子が現れて・・・甘い香りの学園ファンタジーラブ!
山田南平

花とゆめコミックス 大好評発売中
紅茶王子の姫君
亨子とアノサムの娘 吉梨は今日もお姫様。そのわけは・・・!?
山田南平

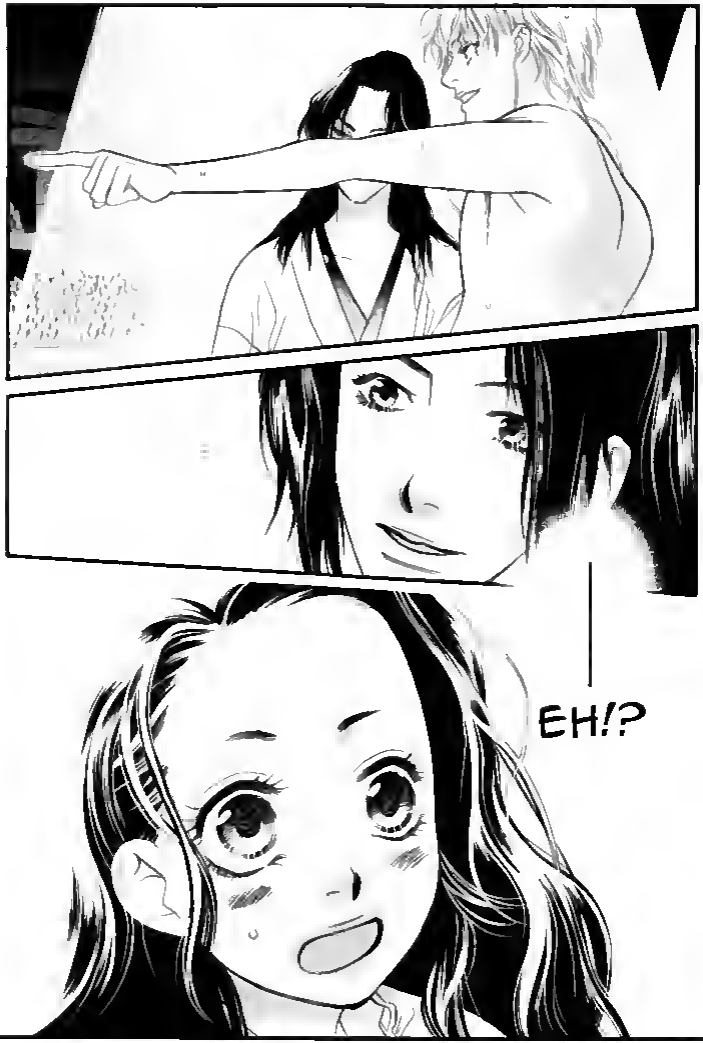
RICCHAN IS

COOL AND BEAUTIFUL

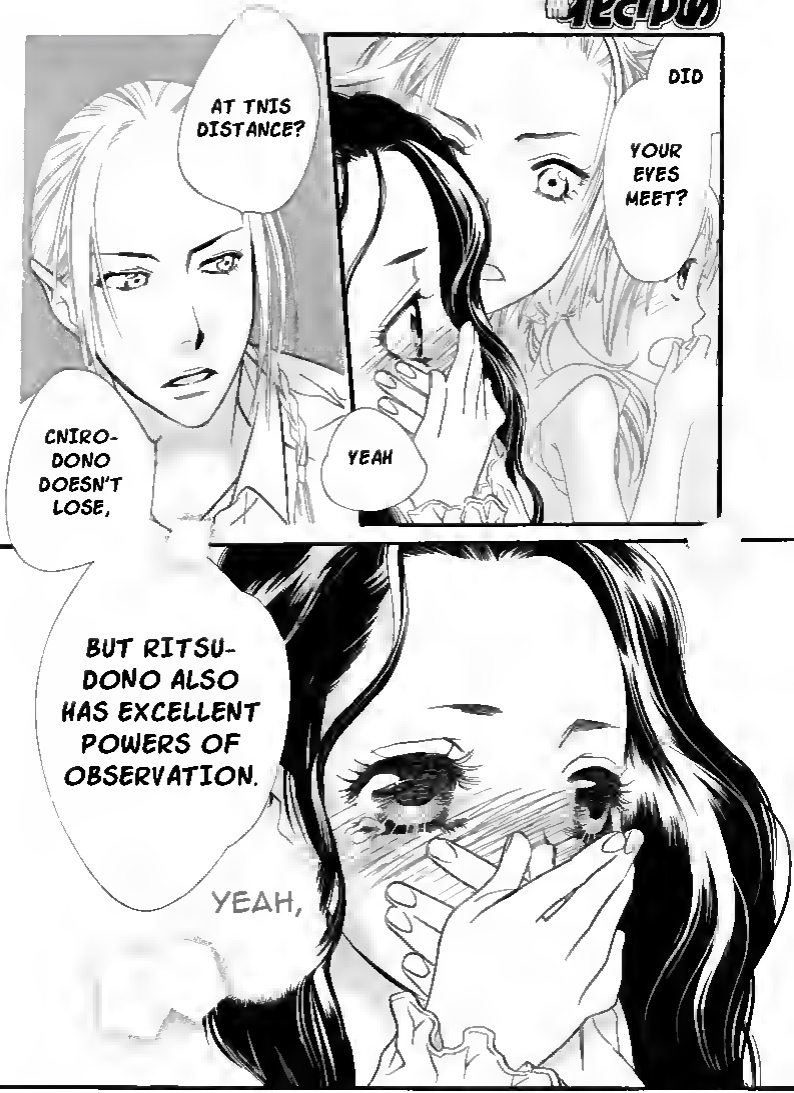
RICCHA——N!!
Aha ha ha ha ha
...HEY, IT'S JUST AN IMITATION...
PLEASE DON'T CALL ME "RICCHAN."
IT'S RICCHAN !!
BUT-- WASN'T THAT A NICE DANCE?
That wasn't the reason I danced...
THOUGH I DION'T GET TO SEE MUCH OF IT.
THANK GOODNESS.
HAL-SAN'S STARING WOULD HAVE THROWN ME OFF.
DOH!
HA HA
OPEN UP! SMILE AND ENJOY YOURSELF!
WHY ARE YOU SO COLD?
ARE YOU NOT ENJOY-ING YOUR-SELF?
Aha ha ha...
A comic duo?

THIS KID'S USUALLY LIKE THIS.
BUT THAT'S BECAUSE HE'S A BIG TSUNDERE
SIGH...
YEAH, HE KINDA DOES
RITSU-DONO LOOKS KINDA AWKWARD UP THERE, DOESN'T HE?
?
YO!
HEY!
ARE YOU LISTEN-ING?
OH!
SORRY, I WASN'T LISTENING
SO, IS THAT WHAT'S OCCUPYING 100% OF YOUR MIND?
AS USUAL, RIGHT?
DOH!

白泉社文庫
紅茶王子 全12巻 大好評発売中
泰子 そめこ 美佳は お茶会同好会の部員。ある日 お茶会の最中に紅茶の中からふたりの王子が現れて・・甘い香りの学園ファンタシック ラブ!
山田南平


EH!?

EHH!?
WHAT?
WHAT?
HAL-SAN'S POINTING OVER HERE!!
HAL
!!

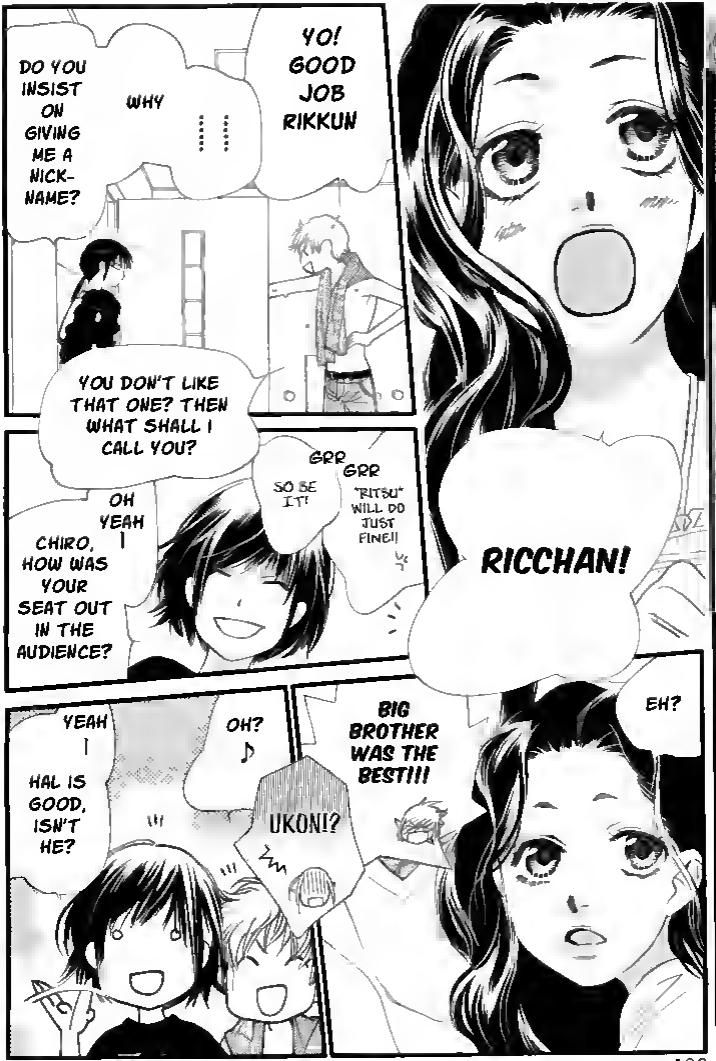

DID YOUR EYES MEET?
AT THIS DISTANCE?
YEAH
CHIRO-DONO DOESN'T LOSE,
BUT RITSU-DONO ALSO HAS EXCELLENT POWERS OF OBSERVATION.
YEAH,

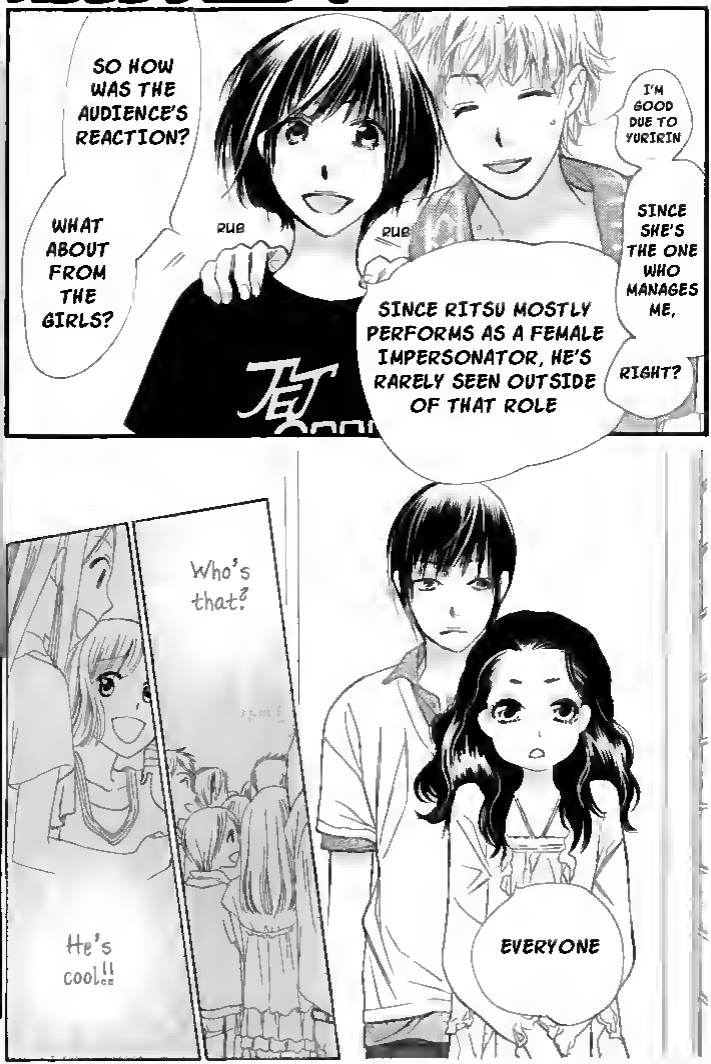
白泉社文庫
オトナになる方法
久美子&真吾シリーズ
全8巻
大好評発売中
アップダウンカップルのピュア・ロマンス!
山田南平

花とゆめコミックス 大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜③巻 山田南平

FWU
CHIRO,
COME OVER HERE.
MP!
GLARE ☆
IT'S DANGEROUS OVER THERE
Which of us is dangerous?

花とゆめコミックス
大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生・蛯がある日出会ったのは？運命のビーチサイトロマンス
山田南平




I'M GOOD DUE TO YURIRIN
SO HOW WAS THE AUDIENCE'S REACTION?
SINCE SHE'S THE ONE WHO MANAGES ME,
RIGHT?
WHAT ABOUT FROM THE GIRLS?
rub
rub
SINCE RITSU MOSTLY PERFORMS AS A FEMALE IMPERSONATOR, HE'S RARELY SEEN OUTSIDE OF THAT ROLE
Who's that?
He's cool!!
EVERYONE

SAID HE'S COOL
EVERYONE'S ONLY SEEN HIM DANCE AS A FEMALE IMPERSONATOR, SO THEY THOUGHT IT WAS COOL
EVERYONE ENJOYED IT
CHIRO
WAS VERY PROUD.

花とゆめコミックス
大好評発売中
紅茶王子の姫君
親子とアノサムの娘 吉野は今日も不機嫌・そのわけは!?
山田南平

I THINK
SHE'S HAD ENOUGH EXCITEMENT FOR TODAY.

白泉社文庫 紅茶王子 全12巻 大好評発売中
寧子、そめこ美佳は、お茶会同好会の面々。ある日、お茶会の後輩に紅茶の中からふたりの王子が現れて、甘い香りの学園ファンタジック・ラブ！
山田南平

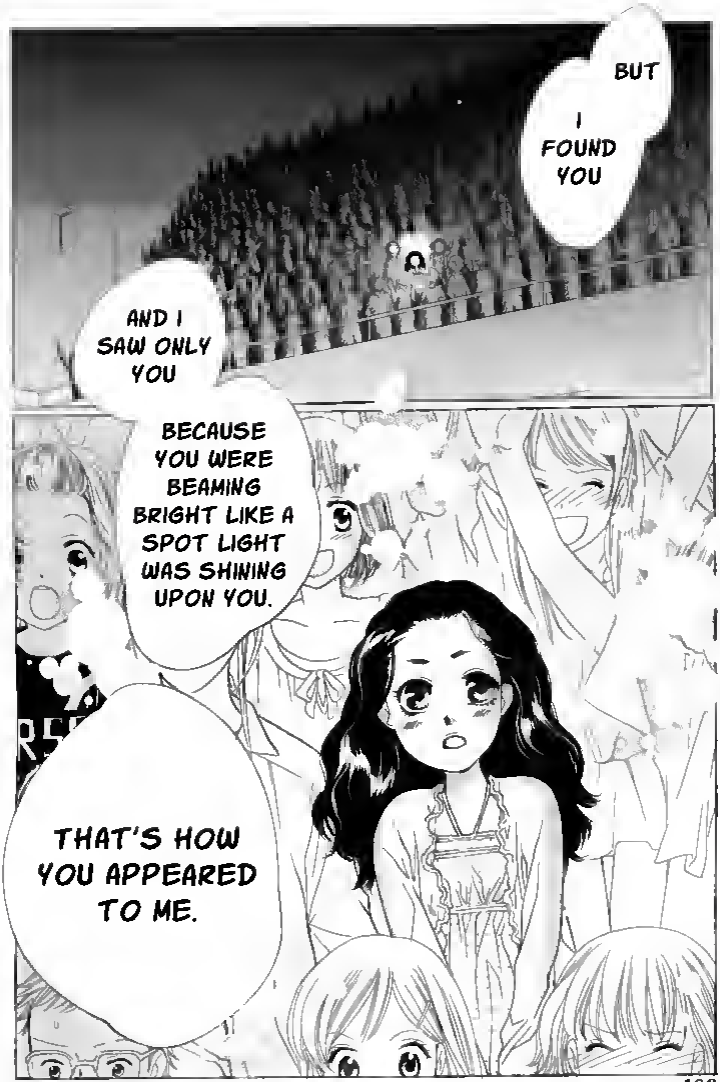
CHIRO,
WE'RE IN MY DRESS-ING ROOM TAKE OFF YOUR SHOES
Um...
.....
Come on...
Sit down.
FWUMP!
KICK!

DID WHAT HAPPENED TODAY
SURPRISE YOU TOO MUCH?
THEN
WHY ARE YOU CRYING?
SHAKE
SHAKE

GROWS LONGER.
RICCHAN'S DANCING WAS BEAUTIFUL AND COOL.
BUT
I PROBABLY DIDN'T WANT ANYBODY ELSE TO SEE YOU BEING SO COOL
BECAUSE WHEN RICCHAN GLOWS SO BRIGHTLY,
CHIRO'S SHADOW
SINCE CHILDHOOD
AS I CONTINUED TO DANCE,
I WONDER IF THAT'S SO?

YOUR FACE LIT UP BRIGHTER AND BRIGHTER.
THAT MADE ME SO HAPPY
AND SO I DANCED AS MUCH AS I COULD.

白泉社文庫 オトナになる方法 久美子&真吾シリーズ 全8巻 大好評発売中 アップダウンカップルのピュア・ロマンス! 山田南平


BUT I FOUND YOU
AND I SAW ONLY YOU
BECAUSE YOU WERE BEAMING BRIGHT LIKE A SPOT LIGHT WAS SHINING UPON YOU.
THAT'S HOW YOU APPEARED TO ME.

YOU DON'T CAST A SHADOW,
RATHER,
YOU'RE THE ONE WHO SHINES BRIGHTLY.

AH,
IT'S BEEN A WHILE SINCE
"THAT" HAS HAPPENED.
THERE THERE
OH WELL

オレンジチョコレート
WHATEVER...
We're just going home after this anyway
HIMENO RITSU
K-ON...
HIS STRONGEST SUPPORTER HMM.

花とゆめコミックス 大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜③巻 山田南平

花とゆめコミックス
大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生・朝がある日出会ったのは？運命のビーチサイトロマンス
山田南平

おたよりください

もう梅雨なのに私はまだ春眠暁を覚えずって感じです。むしろ冬眠に入りそうなくらい毎日眠いです。二度寝とお昼寝が大好きだ。

あて先
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社
別冊花とゆめ編集部
山田南平先生係

OH!!
WHAT'S WITH YOU TWO?
UH, SO WE'LL
SAY GOOD NIGHT TO THE REST OF THE STAFF AND THEN GO HOME, OKAY? GOOD NIGHT!!
Eh?
DASH
OH YEAH! EARLIER, YURI-CHAN SAID SHE WOULD COME TO THE AFTER PARTY, BUT
OH! IS THERE SUCH A THING? I WANT TO GO...
CHIRO'S A MINOR AND SO IS RITSU AND IT'S ALREADY LATE, SO WE'LL HAVE TO PASS!!

ばた
DASH
Ri...no, Chiro, You're hurting me!! Owww!!
ばた
DASH
ばたばた
DASH
.....
.....
EH?
Hoh?
WHAT'S THIS?
PHEW!

I HAVE A BAD FEELING.
THE AFTER PARTY
I WANTED TO CHECK IT OUT--
WHAT'S HAL'S REACTION TO THE TWO NOW THAT THEY'VE SWAPPED BODIES!? AT LAST IT'S THE PROMOTIONAL VIDEO SHOOT, BUT WILL THE HAPPENING HAPPEN AGAIN!?
9月号 7月26日発売 につづく

OMARI'S SISTER TRANSLATIONS

SCANLATION BY: KURONEKO003
PROOFREADING: KUMA-CHAN AND TOUNE86

PLEASE DO NOT UPLOAD TO ANY MANGA AGGREGATOR SITES.

PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND THE DISTRIBUTOR BY PURCHASING THE MANGA IF IT BECOMES LICENSED AND AVAILABLE IN YOUR COUNTRY. SERIES AVAILABLE NOW IN JAPANESE LANGUAGE BESSATSU HANA TO YUME MONTHLY MANGA ZIN

A JAPANESE STYLE CHILDHOOD FRIEND LOVE LIFE

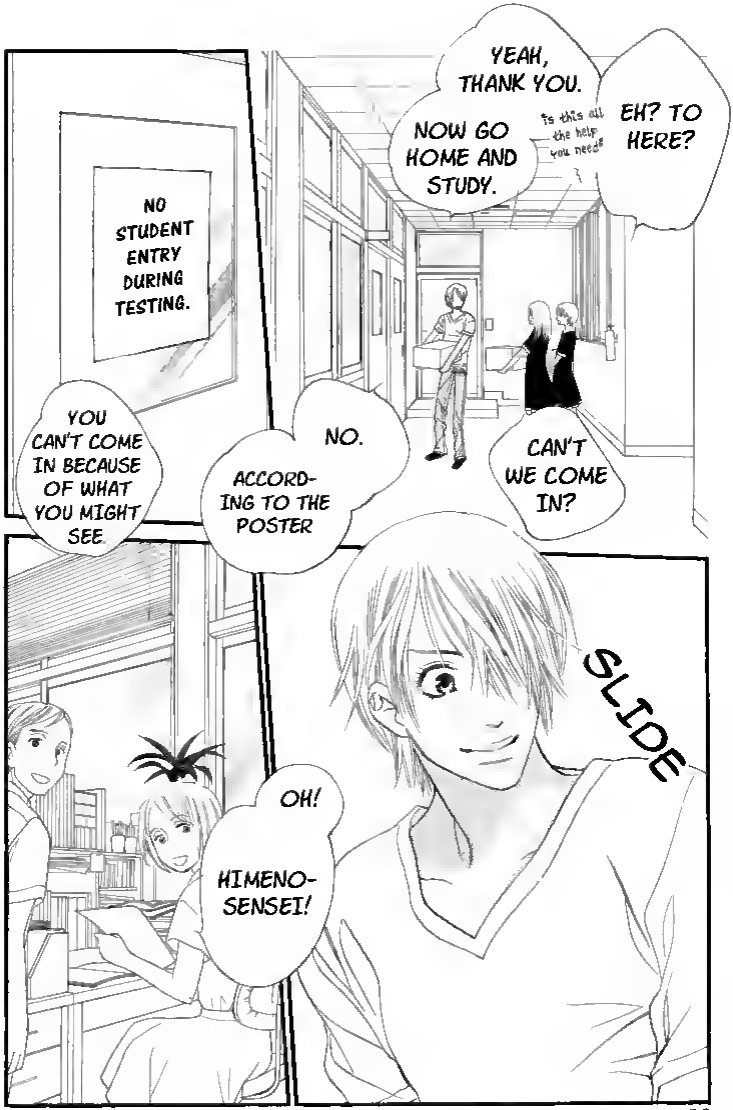
45P

オレンジ×チョコレート

CHAPTER 20

山田南平
YAMADA NANPEI

"ORANGE CHOCOLATE" VOL.1-4 ARE AVAILABLE IN JAPANESE! BUY THEM TO SUPPORT THE ARTIST LIKE I DID!


NO STUDENT ENTRY DURING TESTING.
YOU CAN'T COME IN BECAUSE OF WHAT YOU MIGHT SEE
NO. ACCORD-ING TO THE POSTER
CAN'T WE COME IN?
NOW GO HOME AND STUDY.
Is this all the help you need?
YEAH, THANK YOU.
EH? TO HERE?
SLIDE
OH! HIMENO-SENSEI!

オレンジチョコレート

character&story

character

時水千尋(ちろ)
主人公。日舞のスターで幼なじみの律に憧れるが…？生徒会書記。16歳。

如野律(りっちゃん)
ちろの幼なじみ。日舞の家元に生まれ16歳にして超人気女形に！

ハル
律が出演するPVのミュージシャン。

時水百合
ちろの姉で、律のマネージャー。

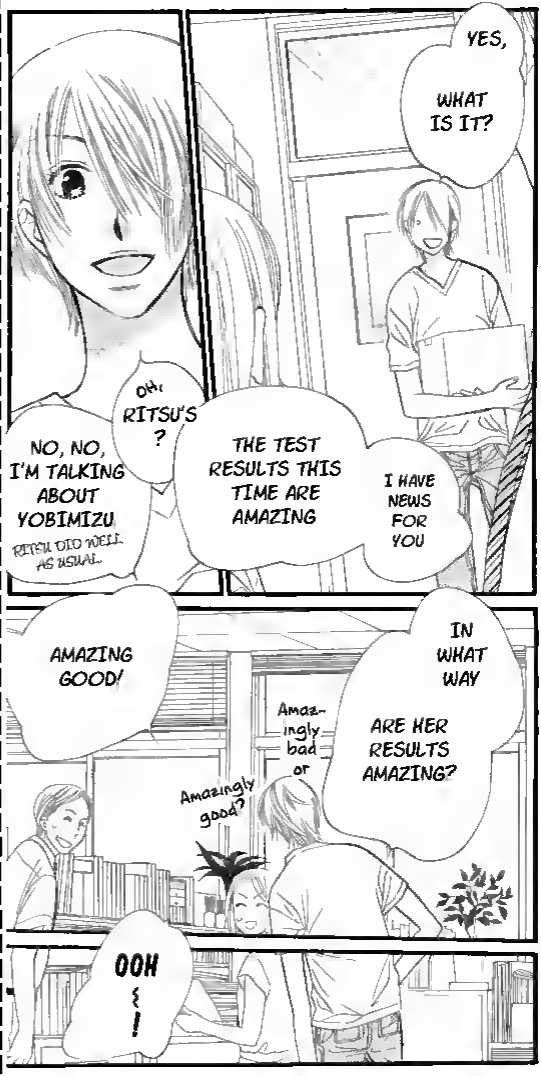
左近(上)&右近(下)
ちろの願いを間違った解釈で叶えようとする神使の狐。人間に変身して、ちろ達の前に現れた!!

story

●小さい頃から、日舞の跡取りである律に憧れてきたちろ。一方、律は跡取りとしての重圧に苦しみ、自由なちろを羨ましく思う。

●「りっちゃんになりたい」と願うちろ。しかし、願いは2人の身体が入れ替わるという形で叶えられてしまった！

●百合の事務所の社長に誘われて、律と一緒にハルの新曲のPVに出演する事になったちろ。何を考えているか解らないハルに、警戒心を抱きつつ、彼のライブを見に行く事になったちろ。楽屋で律との入れ替わりを見られて…!?



花とゆめコミックス
大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜④巻 山田南平

おれちょこ
コミックス
HCにゃーす

イイ女になる為に

ちろ変わります♥

大好評パニック
演舞第4幕！

幼なじみの純和風LOVEライフ
オレンジチョコレート
四巻
山田南平

絶賛発売中♪

花とゆめコミックス 大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生・朝がある日出会ったのは!? 運命のビーチサイドロマンス
山田南平

YOU RANKED IN THE MIDDLE OF YOUR CLASS!!
I'M SORRY MY TUTORING OVER SUMMER BREAK ONLY GOT HER TO THAT LEVEL ...
NO, THAT'S GREAT! UNTIL NOW SHE'S ALWAYS RANKED ONE FROM THE BOTTOM.
NOT ONLY DID YOU DO WELL IN MATH, WHICH HAS ALWAYS BEEN THE HARDEST SUBJECT FOR YOU,
BUT IT ALSO SEEMS
THAT YOU DID WELL AT YOUR JOB, CHIRO!

花とゆめコミックス
大好評発売中
紅茶王子の姫君
紫子とアノサムの周囲は今日も不調和。そのわけは!?
山田南平

白泉社文庫
紅茶王子
全12巻 大好評発売中
紫子・そめこ・実佳は、お茶会同好会の面々。ある日、お茶会の最中に紅茶の中からふたりの王子が現れて…。甘い香りの学園ファンタジック・ラブ!
山田南平

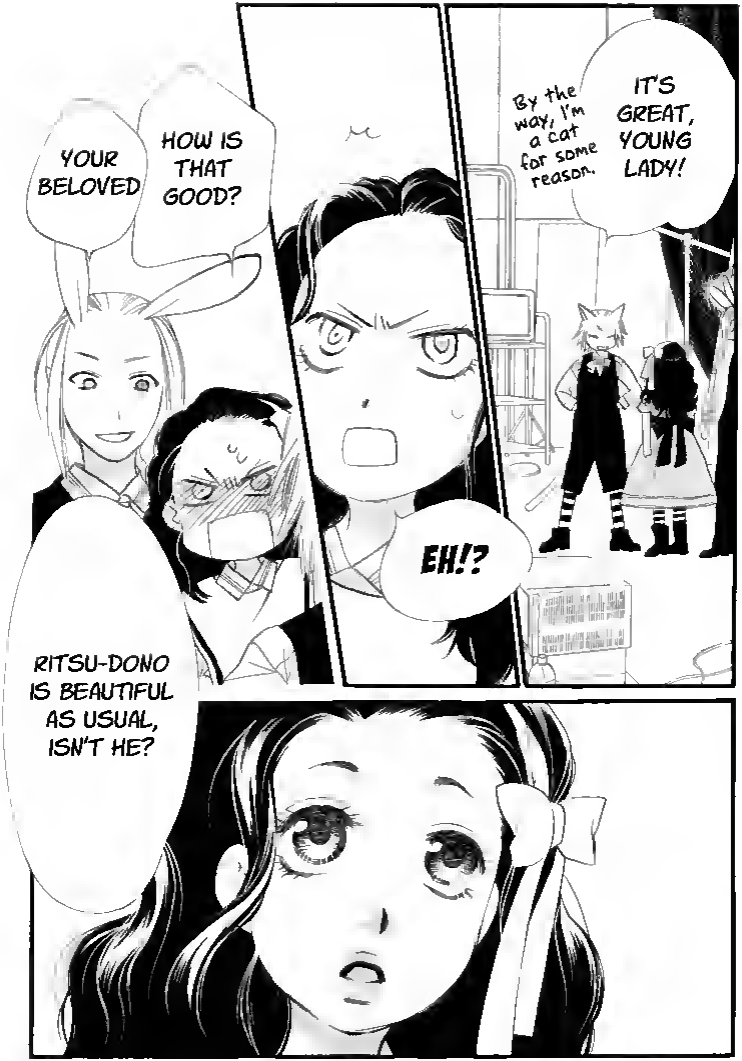
IT'S TIME TO CHANGE
INTO AN ONNAGATA
ALL RIGHT!
AT LAST!
OH!
THE REAL PHOTO SHOOT!
RICCHAN!
I FOUND YOU!
POLICE!

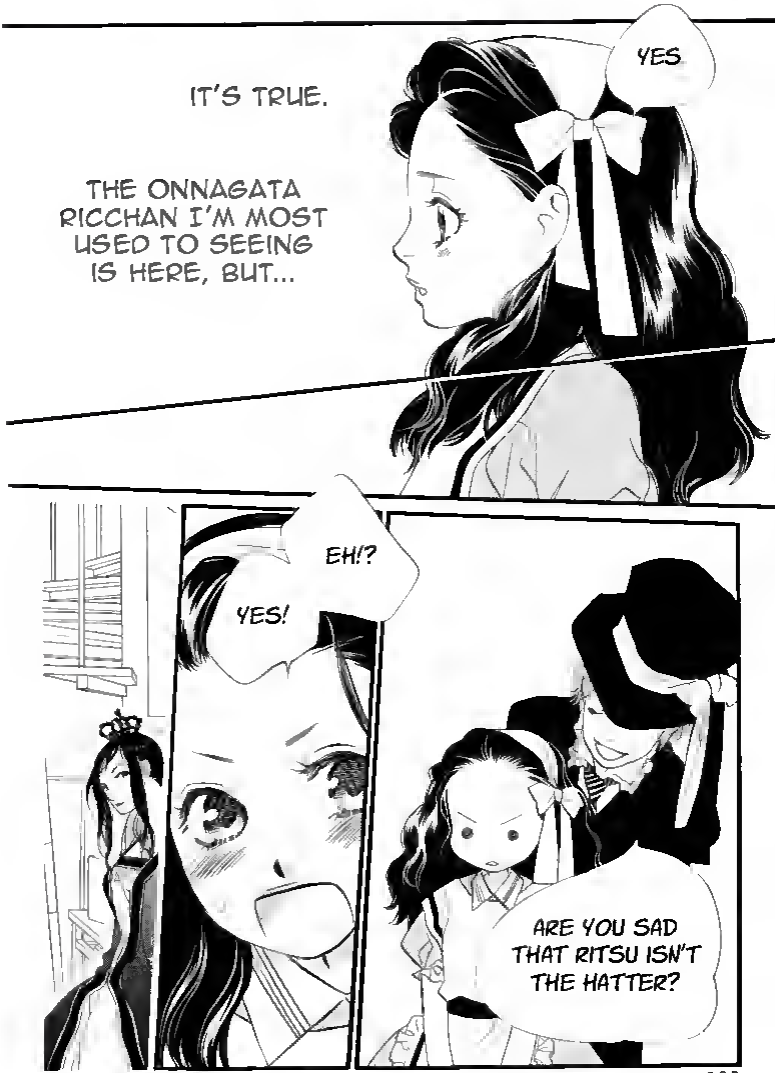
GEH!
OH?
HAL-SAN!?
She's a lively one.
Oh?
EH...
EHH!?

白泉社文庫
オトナになる方法
久美子&真吾シリーズ
全8巻
大好評発売中
アップダウンカップルのピュア・ロマンス♪
山田南平

花とゆめコミックス 大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜④巻 山田南平

花とゆめコミックス大好評発売中
空色海岸 全6巻
周辺の街の高校生一帯がある日出会ったのは!?運命のビーチサイトロマンス
山田南平


IT'S GREAT, YOUNG LADY!
By the way, I'm a cat for some reason.
EH!?
HOW IS THAT GOOD?
YOUR BELOVED
RITSU-DONO IS BEAUTIFUL AS USUAL, ISN'T HE?


IT'S TRUE.
THE ONNAGATA RICCHAN I'M MOST USED TO SEEING IS HERE, BUT...
YES
EH!?
YES!
ARE YOU SAD THAT RITSU ISN'T THE HATTER?

...
I GUESS.

HA! HA! HA! HA! HA! HA! HA!
POUT
MUSS! MUSS!
THAT'S COOL!!
YOU'RE SO HONEST!!
GYA! STOP IT!!
EEK!! YOU'RE MESSING UP MY HAIR!!
AUGH! WHAT IS HAL-SAN DOING!?

花とゆめコミックス 大好評発売中

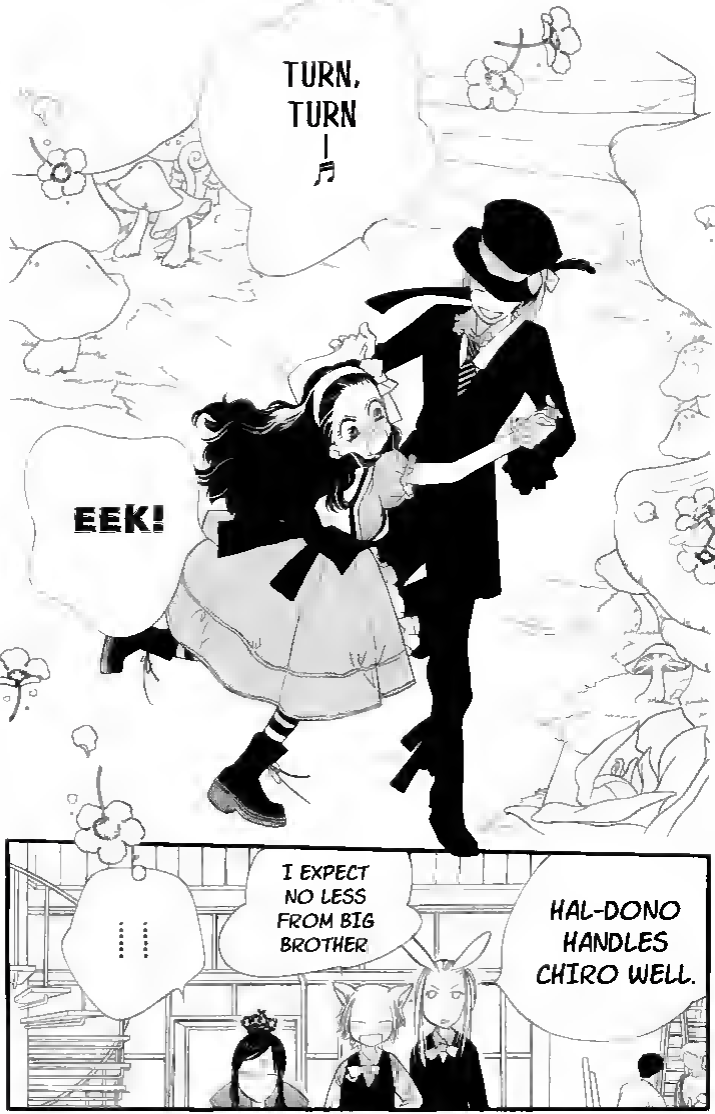
オトナのコドモたち ―オトナになる方法 特別編―

山田南平

花とゆめコミックス
大好評発売中
紅茶王子の姫君
奈子とアッサムの愛の巣は今日も不機嫌。そのわけは―!?
山田南平
OKAY, THE 3 OF YOU MOVE AROUND IN CHARACTER
THIS IS AN AREA THAT WILL BE CG'ED IN LATER.
CG?
WHY IS THE BACKGROUND DARK BLUE HERE?
WHAT DO YOU MEAN "IN CHARACTER"?
SHOULD WE DANCE? (HOW EXCITING)
OH, THAT'S NICE! WHAT KIND OF DANCE IS THAT?
Wa ha ha ha ha!
Funyan! Funyan!
It's from a gum commercial!!

COME OVER HERE FOR THE NEXT SHOT

WILL YOU DANCE WITH ME?
DANCE?
I CAN'T DANCE!!
COME ON!
WHAT-EVER IS FINE!

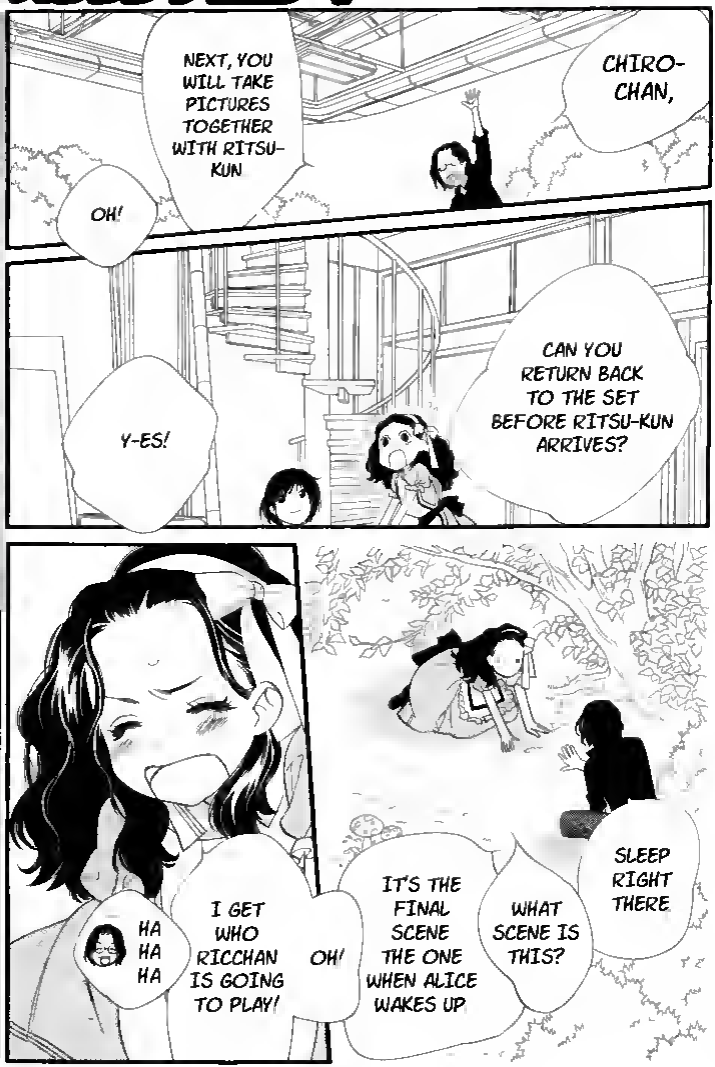

TURN, TURN ♬
EEK!
HAL-DONO HANDLES CHIRO WELL.
I EXPECT NO LESS FROM BIG BROTHER
……

カ!!
CLATTER
THAT HATTER
IS TOO BRAZEN.

OFF WITH HIS HEAD!
KYA
GYA
Is he going to join them!?
The Queen is in the house..

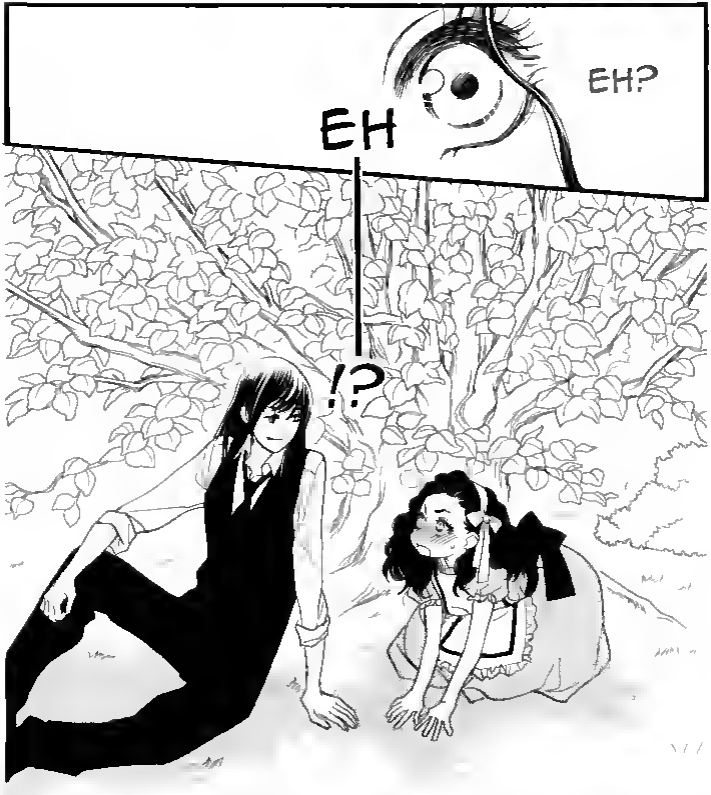
HUH?
RICCHAN?
WHERE'S RICCHAN?
HE'S CHANGING COSTUMES
HE'LL PROBABLY BE BACK SOON
EH!?
IS HE CHANGING INTO A DIFFERENT QUEEN COSTUME?
NO,
HE'S CHANGING COSTUMES INTO A DIFFERENT CHARACTER
RICCHAN'S PLAYING ANOTHER CHARACTER?

白泉社文庫
紅茶王子
全12巻 大好評発売中
京子、そめこ、美佳は、お茶会同好会の部員。ある日、お茶会の最中に紅茶の中からふたりの王子が現れて…。甘い香りの学園ファンタジック・ラブ！
山田南平



SO, HE WILL BE PLAYING ALICE'S OLDER SISTER--
IT WAS A TREAT TODAY TO SEE RICCHAN IN FEMALE CLOTHING, BUT..
does he always have to ?
GEEZ
SIGH...
IT'S A BIT DISAPPOINTING

白泉社文庫
オトナになる方法
久美子&真吾シリーズ
全8巻
大好評発売中
アップダウンカップルのピュア・ロマンス！
山田南平


EH?
EH
!?

BUT I WANTED TO PLAY THAT ROLE.
BOO!
CHIRO'S EXPRESSION IS FUNNY
THAT'S INTER-ESTING
ALICE'S OLDER BROTHER
"YOU SLEPT SO LONG,"
"THAT IT'S ALREADY TEA TIME"
"OH! YES!"
WAAA! OH MY GOSH!!
IT WAS MEAN FOR EVERYONE TO HIDE THIS FROM ME!!

花とゆめコミックス
大好評発売中
オトナのコドモたち
－オトナになる方法 特別編！
山田南平

花とゆめコミックス
大好評発売中
紅茶王子の姫君
姫子とアノサムの娘 姫娘は今日も不機嫌 そのわけは－!?
山田南平

"NOW,"
"SHALL WE GO GET SOME TEA?"
"LET'S GO INSIDE."
HA HA
HMM...
THAT'S QUITE AN EXPRES-SION.

KON...
BUT, IT'S NOT THE LOOK A LITTLE SISTER GIVES HER OLDER BROTHER.
CAN WE STILL MAKE USE OF THE FOOTAGE?

HIMENO-SAN, CHIHIRO-CHAN, THAT'S A WRAP.
GOOD WORK.
GOOD WORK
SHOVE!
ALICE, GOOD WOR
HA!

白泉社文庫
紅茶王子 全12巻 大好評発売中
律子、そめこ、美穂は、お茶会同好会の面々。ある日、お茶会の最中に紅茶の中から2人の王子が現れて…甘い香りの学園ファンタジークラブ！
山田南平

I'M BEAT.
I'M TIRED...
FLUSH
HOW LONG HAS IT BEEN..?
Well...I guess it's good that it didn't happen in the middle of the photo shoot, right..
SINCE "CUT" WAS CALLED.
IT WAS OBVIOUS...

白泉社文庫 オトナになる方法 久美子&真吾シリーズ 全8巻 大好評発売中 アップダウンカップルのピュア・コマンス! 山田南平

K3 COMMENT: I THOUGHT THE KITSUNE COULDN'T DO ANYTHING ABOUT CHIRO AND RITSU WHEN THEY SWITCHED... HMM...

花とゆめコミックス 大好評発売中
オレンジチョコレート ①〜④巻 山田南平

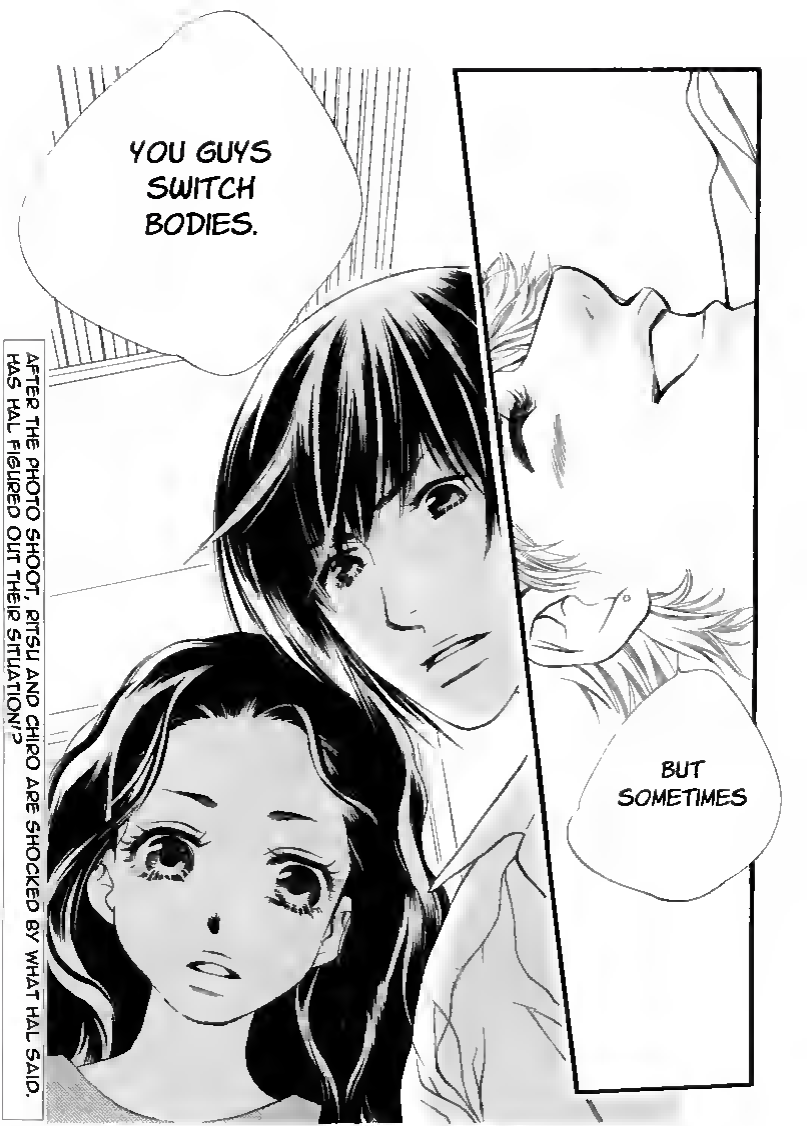
花とゆめコミックス 大好評発売中
空色海岸 全6巻
海辺の街の高校生・朝がある日出会ったのは？運命のビーチサイトロマンス
山田南平

花とゆめコミックス
大好評発売中
オトナのコドモたち
ーオトナになる方法
特別編ー
山田南平
GET OFF
UGH..
BIG BROTHER IS AN HONOR-ABLE MAN!
HE GETS DRUNK IN A SECOND AND THEN FALLS ASLEEP IN A SECOND
WOW, HE'S REALLY ASLEEP..
HE'S OUT

おたより下さいな

今回眠くてぼーっとしながら下絵をしていた時に、うっかり女主様の胸元に谷間を描いてしまいました。似合ってた。消しましたけども！

あて先
〒101－0063
東京都千代田区神田淡路町2－2－2　白泉社
別冊花とゆめ編集部
山田南平先生係



AFTER THE PHOTO SHOOT, RITSU AND CHIRO ARE SHOCKED BY WHAT HAL SAID. HAS HAL FIGURED OUT THEIR SITUATION?

10月号 8月26日発売 につづく